



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

SEVENTH YEAR

570 *th* MEETING: 17 JANUARY 1952
ème SEANCE: 17 JANVIER 1952

SEPTIEME ANNEE

CONSEIL DE SECURITE PROCES-VERBAUX OFFICIELS

PALAIS DE CHAILLOT, PARIS

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda 570)	1
Statements by the President and the representatives of new members of the Security Council.	1
Adoption of the agenda	3
India-Pakistan question ...	3

TABLE DES MATIERES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda 570)	1
Déclarations du Président et des représentants des nouveaux membres du Conseil de sécurité.	1
Adoption de l'ordre du jour	3
Question Inde-Pakistan	3

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in monthly supplements to the *Official Records*.

All United Nations documents are designated by symbols, i.e., capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments mensuels aux *Procès-verbaux officiels*.

Les documents des Nations Unies portent tous une cote, qui se compose de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document des Nations Unies.

FIVE HUNDRED AND SEVENTIETH MEETING

Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Thursday, 17 January 1952, at 10.30 a.m.

CINQ CENT SOIXANTE-DIXIEME SEANCE

Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le jeudi 17 janvier 1952, à 10 h. 30.

President: Mr. J. CHAUVEL (France).

Present: The representatives of the following countries: Brazil, Chile, China, France, Greece, India, Pakistan, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda 570)

1. Adoption of the agenda.
2. India-Pakistan question:

(a) Letter dated 18 December 1951 addressed to the Secretary-General from Mr. Frank P. Graham, United Nations Representative for India and Pakistan, transmitting his second report to the Security Council (S/2448)

Statements by the President and the representatives of new members of the Security Council

1. The PRESIDENT (*translated from French*): Before submitting the provisional agenda to the Council, I should like to pay tribute to the colleagues who have just left us and to welcome those who are about to join us today.
2. Foremost among those who are leaving us I should like to pay tribute to the representative of Ecuador; I am sure that I shall be voicing the views of all members of the Council in recalling here in particular the authority, skill and independent judgment with which he presided over the Council's meetings during December. Sir Benegal N. Rau has left us to assume a very high international juridical office; I have no doubt that the unfailing good will and ingenuity which he so often displayed here will prove a great asset in his work in the International Court of Justice at The Hague. Mr. Bebler, I am sure, will bring to any future position he may hold that sturdy good sense and frank approach which have so often relieved and enlivened our discussions.
3. Our three new colleagues are all well known to us. While one of them, Mr. Santa Cruz, has rendered our Organization particularly valuable services as President of the Economic and Social Council, Mr. Kyrrou and Mr. Bokhari, as permanent representatives to the United Nations and as members of the Greek and Pakistan delegations, respectively, to sessions of the General Assembly, have proved worthy of our admiration of

Président: M. J. CHAUVEL (France).

Présents: Les représentants des pays suivants: Brésil, Chili, Chine, France, Grèce, Inde, Pakistan, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda 570)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Question Inde-Pakistan:

a) Lettre en date du 18 décembre 1951 adressée par le Représentant des Nations Unies auprès de l'Inde et du Pakistan, M. Frank P. Graham, au Secrétaire général pour lui transmettre son deuxième rapport au Conseil de sécurité (S/2448)

Déclarations du Président et des représentants des nouveaux membres du Conseil de sécurité

1. Le PRESIDENT: Avant de soumettre au Conseil l'ordre du jour provisoire de notre séance, je désirerais saluer les membres du Conseil qui viennent de nous quitter et accueillir ceux qui se joignent à nous aujourd'hui.
2. Au premier rang de ceux qui nous quittent, je veux saluer l'honorable représentant de l'Equateur; je suis sûr d'être l'interprète fidèle de tous les membres du Conseil en rappelant ici plus particulièrement l'autorité, la maîtrise, l'indépendance de jugement avec lesquelles il a assuré, pour le mois de décembre, la présidence de ce Conseil. Sir Benegal N. Rau s'est séparé de nous pour assumer une très haute magistrature internationale; je ne doute pas que l'inlassable bonne volonté et l'ingéniosité d'esprit qui se sont manifestées ici si souvent ne donnent un grand prix à sa collaboration à la Cour de La Haye. Et M. Bebler, j'en suis certain, apportera à toute fonction future ces vues substantielles et cette franchise d'allures qui ont souvent donné à nos débats un relief et un intérêt supplémentaires.
3. Nos trois nouveaux collègues sont tous trois bien connus de nous. Si l'un d'entre eux, M. Santa Cruz, a rendu à notre Organisation des services particulièrement éminents en qualité de Président du Conseil économique et social, M. Kyrrou et M. Bokhari, en leur qualité de représentants permanents auprès des Nations Unies et comme membres des délégations de la Grèce et du Pakistan aux sessions de l'Assemblée générale,

their talents and of our personal regard for them. We bid them welcome.

4. Mr. SANTA CRUZ (Chile) (*translated from Spanish*): I should like first of all to thank the President for the words of welcome which he has addressed both to my country and to me personally as I take my place as the representative of Chile to the Security Council.

5. Chile is deeply appreciative of the responsibility and the honour conferred upon it by the General Assembly in electing it almost unanimously as a member of the Security Council.

6. My country is particularly honoured that, in this important organ of the United Nations, it is replacing Ecuador, which has so ably represented Latin America on the Council for two years. My delegation wishes to associate itself with the tribute which the President just paid to the work of that country's distinguished representative, Mr. Quevedo.

7. The Chilean delegation will wholeheartedly devote its efforts to its work on the Security Council, just as it has done in the General Assembly or the Economic and Social Council, because Chile believes in peace, and in peace achieved through the United Nations and above all, through the full implementation of all the Purposes and Principles of the Charter, which form an indivisible whole.

8. The experience of my delegation during six years' work with the Economic and Social Council has strengthened our conviction of the indivisibility of the elements which make for peace, namely collective security, economic and social progress and respect for fundamental human rights; that experience has also strengthened our conviction as regards the interdependence of those elements.

9. Our delegation is convinced that economic and social backwardness and poverty constitute and have always constituted the long-term, and sometimes even the immediate, causes of conflicts and aggression, and that the work of the United Nations in remedying those conditions is one of the most vital elements in the struggle for peace.

10. The Chilean delegation will not forget these things or these realities now that it is a member of the Security Council, and we hope that the Council also will be mindful of them.

11. Chile also believes in the pacific settlement of disputes and of all questions. Chile believes that the United Nations, particularly the Security Council, should seize every opportunity which may offer itself to bring about understanding between the blocs into which the world is divided and which are threatening mankind with all the terrors of a new war. In that understanding, our delegation will join in the work of the Security Council with zeal and a sense of high responsibility.

12. Mr. KYROU (Greece) (*translated from French*): I thank the President with all my heart for his kind words of welcome. The fact that these words have been

se sont acquis, avec notre considération pour leurs talents, nos sympathies personnelles; ils sont ici les bienvenus.

4. M. SANTA CRUZ (Chili) (*traduit de l'espagnol*): Je tiens tout d'abord à remercier le Président des paroles de bienvenue qu'il a adressées à mon pays et à moi-même à l'occasion de mon entrée au Conseil de sécurité en tant que représentant du Chili.

5. Le Chili apprécie hautement l'honneur que lui a fait l'Assemblée générale en l'élisant, à la quasi-unanimité, membre du Conseil de sécurité et il a pleine conscience de la responsabilité qui lui incombe en cette qualité.

6. Le Chili est particulièrement honoré de remplacer, dans cet important organe des Nations Unies, l'Équateur qui pendant deux ans y a si brillamment représenté les pays de l'Amérique latine. Ma délégation s'associe aux paroles que le Président vient de prononcer pour faire l'éloge de la façon dont l'éminent représentant de l'Équateur, M. Quevedo, s'est acquitté de sa tâche.

7. Comme à l'Assemblée générale, comme au Conseil économique et social, la délégation du Chili déploiera au Conseil de sécurité le maximum de ses efforts et de son énergie parce que le Chili croit à la paix, et il croit à la paix par les Nations Unies et surtout par le respect intégral de tous les Buts et Principes de la Charte de San-Francisco, inséparables les uns des autres.

8. L'expérience que mon pays a acquise au cours des six années pendant lesquelles il a été membre du Conseil économique et social a renforcé la conviction de notre délégation qui est persuadée de l'indivisibilité des éléments qui constituent la paix: la sécurité collective, le progrès économique et social et le respect des droits fondamentaux de l'homme; cette expérience lui a également permis d'être de plus en plus convaincue de l'interdépendance de ses facteurs.

9. La délégation chilienne est persuadée que l'insuffisance du développement économique et social et la misère constituent et ont constitué des causes indirectes et même directes de conflits et d'agressions; elle est également convaincue que l'œuvre entreprise par l'Organisation des Nations Unies pour améliorer ces conditions constitue l'un des facteurs fondamentaux de la lutte pour la paix.

10. La délégation du Chili ne perdra pas de vue ces faits et ces réalités dans l'accomplissement de sa tâche comme membre du Conseil de sécurité, et elle espère que le Conseil fera de même.

11. Le Chili croit également au règlement pacifique de tous les différends et de toutes les questions. Le Chili considère que l'Organisation des Nations Unies, et plus particulièrement le Conseil de sécurité, doit saisir toute occasion qui se présente pour rapprocher les forces qui divisent le monde et qui tiennent l'humanité dans l'angoisse, sous la menace d'une nouvelle guerre. C'est dans cet esprit que la délégation du Chili, consciente de ses responsabilités, collaborera avec enthousiasme à l'œuvre du Conseil de sécurité.

12. M. KYROU (Grèce): Je remercie le Président de tout cœur pour ses aimables paroles de bienvenue. Le fait qu'elles aient été prononcées par un Président fran-

spoken by a French President, in this City of Light which has been the cradle of so many noble ideas, helps to give this small ceremony a significance to which I am particularly alive.

13. On taking my seat in this Council, I take pleasure in expressing my country's thanks to all who have deemed it worthy of this honour. The Greek Government is fully aware of the great responsibilities that this entails and would like to assure all Member States that it will perform its task to the best of its ability.

14. In making my small contribution to the discharge by the Security Council of its prime responsibility of maintaining international peace and security, I shall be guided only by a spirit of sincere objectivity and complete impartiality.

15. Greece has repeatedly demonstrated its unwavering faith in the Purposes and Principles of the United Nations. It has even devoted to them what it holds most dear — the lives of its citizens. The Greek Government is convinced that no sacrifice is too great when the essential principles of the United Nations are at stake.

16. It is in this spirit that I shall discharge my functions.

17. Sir Mohammed ZAFRULLA KHAN (Pakistan): On behalf of Pakistan and also, if I may say so, on behalf of Ambassador Bokhari who would normally be occupying this chair, I thank the President for the very kind words with which he has welcomed Pakistan to the Security Council. We are deeply sensible of the honour done to Pakistan and the confidence reposed in it by its election to the Security Council. It will be the constant endeavour of the Pakistan delegation to justify that confidence and to discharge its heavy responsibilities in accordance with the Principles and Purposes of the Charter.

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

India-Pakistan question

At the invitation of the President, Sardar H. S. Malik, representative of India, and Mr. Graham, United Nations Representative for India and Pakistan, took places at the Security Council table.

18. Mr. GRAHAM (United Nations Representative for India and Pakistan): As United Nations Representative for India and Pakistan I have the honour to present formally to the members of the Security Council the report which appears as document S/2448.

19. The Security Council is well aware of the details of the dispute between India and Pakistan concerning the State of Jammu and Kashmir — it has been dealing periodically with this question since January 1948. Therefore it does not seem necessary to me to repeat again its history and the different stages which have been reached since then. All the members of the Security Council are acquainted with the facts.

çais, dans cette Ville Lumière qui fut le berceau de tant d'idées généreuses, n'est pas sans donner à cette petite cérémonie rituelle une signification à laquelle je suis particulièrement sensible.

13. Au moment de prendre place parmi les membres du Conseil, il m'est agréable d'exprimer les remerciements de mon pays à tous ceux qui l'ont jugé digne de cet honneur. Le Gouvernement hellénique est pleinement conscient des lourdes responsabilités que cela comporte. Il voudrait assurer tous les Etats qui participent à notre Organisation qu'il exercera ce mandat au mieux de sa conscience.

14. En apportant ma modeste contribution à l'exercice, par le Conseil de sécurité, de sa responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationales, je ne serai guidé que par un esprit de sincère objectivité et d'impartialité parfaite.

15. La Grèce a donné, à maintes reprises, des preuves de sa foi inébranlable dans les Buts et Principes des Nations Unies. Elle y a même consacré ce qu'elle a de plus précieux: le sang de ses fils. Le Gouvernement hellénique est convaincu qu'aucun sacrifice n'est trop lourd lorsque la raison d'être des Nations Unies est en jeu.

16. C'est dans cet esprit que j'exercerai mes fonctions.

17. Sir Mohammed ZAFRULLA KHAN (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Au nom du Pakistan et aussi au nom de M. l'Ambassadeur Bokhari qui doit normalement occuper ce siège, je remercie le Président des paroles si aimables par lesquelles il a accueilli le Pakistan au sein du Conseil de sécurité. Nous sommes très sensibles à l'honneur fait au Pakistan et à la confiance que lui a marquée l'Assemblée en l'élisant au Conseil de sécurité. La délégation du Pakistan s'efforcera sans relâche de justifier cette confiance et de s'acquitter de ses lourdes responsabilités, conformément aux Principes et aux Buts de la Charte.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Question Inde-Pakistan

Sur l'invitation du Président, le Sardar H. S. Malik, représentant de l'Inde, et M. Graham, Représentant des Nations Unies auprès de l'Inde et du Pakistan, prennent place à la table du Conseil.

18. M. GRAHAM (Représentant des Nations Unies auprès de l'Inde et du Pakistan) (*traduit de l'anglais*): En tant que Représentant des Nations Unies auprès de l'Inde et du Pakistan, j'ai l'honneur de présenter officiellement aux membres du Conseil de sécurité le rapport qui a paru sous la cote S/2448.

19. Le Conseil de sécurité connaît les détails du différend qui a surgi entre l'Inde et le Pakistan au sujet de l'Etat de Jammu et Cachemire; il a, en effet, été appelé périodiquement à s'occuper de cette question depuis le mois de janvier 1948. Il me semble donc inutile d'en retracer une fois de plus l'historique et les différentes étapes. Tous les membres du Conseil connaissent les faits.

20. On 15 October 1951 I submitted to the Security Council my first report¹ giving an account of the way in which I had discharged my duties under the resolution of the Security Council of 30 March 1951 [S/2017/Rev.1]. On 18 October I made a statement to the Security Council, supplementary to that report, in which I tried to explain the roots of the Kashmir problem [564th meeting].

21. The Security Council will recall that on 10 November 1951 [566th meeting] it instructed me to continue my efforts to obtain agreement of the parties on a plan for effecting demilitarization of the State of Jammu and Kashmir and to report to the Security Council on my efforts, with my views, concerning the problems confided to me [S/2392]. Within the period of six weeks given me by the Security Council I submitted the present report [S/2448].

22. The positions of the Governments of India and Pakistan on the principles of demilitarization have been set forth in paragraphs 37 through 44 of the United Nations Representative's first report in connexion with paragraph 35 of the same document.

23. At the very first stage of the mission, and also in this second attempt, the United Nations Representative found that not only were there differences regarding the stages required for demilitarization, but there were also fears and emotional tensions, which became bitterly vocal in the summer of 1951 and obstructed the way toward an agreement.

24. These differences and fears involved, in the views of one side or of both sides, such matters as war psychosis, minor violations along the cease-fire line, troop movements, the prospective convening of the Constituent Assembly in the State of Jammu and Kashmir, the staging of a programme of demilitarization, the time required for carrying out a plan of demilitarization, the timing and the amount of disarming and disbanding of the *Asad* Kashmir forces in relation to the withdrawal or reduction of the Indian and State armed forces, the number of armed forces to be left at the end of the period of demilitarization on each side of the cease-fire line, the contentions concerning the security of the State at all times and in all contingencies, and the timing of the induction into office of the Plebiscite Administrator.

25. To try to overcome these obstacles, to help remove distrust and fears, to narrow the differences and to assist the parties toward reaching an agreement, the United Nations Representative made twelve proposals and presented them on 7 September 1951 to the two Governments for their consideration as a basis for an agreement on a plan for demilitarization [S/2375, annex 2].

26. *Agreement on proposals 1, 2, 3 and 4:* In my first report I explained the scope of each one of the proposals and also the agreement of both Governments

20. Le 15 octobre 1951, j'ai présenté au Conseil de sécurité un premier rapport¹ dans lequel j'ai rendu compte de la façon dont je m'étais acquitté des fonctions qui m'avaient été dévolues par la résolution du Conseil de sécurité en date du 30 mars 1951 [S/2017/Rev.1]. Le 18 octobre, j'ai complété ce rapport par une déclaration devant le Conseil de sécurité et je me suis efforcé d'expliquer l'origine du problème du Cachemire [564ème séance].

21. Les membres du Conseil de sécurité n'auront pas oublié que le 10 novembre 1951 [566ème séance], le Conseil m'a chargé de poursuivre mes efforts afin d'amener les parties à accepter un plan de démilitarisation de l'Etat de Jammu et Cachemire et de faire rapport au Conseil de sécurité sur les efforts que j'aurai déployés, en lui communiquant mon avis sur les problèmes qui m'ont été confiés [S/2392]. Respectant le délai de six semaines qui m'a été fixé, je sou mets le présent rapport [S/2448] au Conseil de sécurité.

22. La position des Gouvernements de l'Inde et du Pakistan sur les principes de la démilitarisation a été exposée dans les paragraphes 37 à 44 du premier rapport du représentant des Nations Unies qui sont à rapprocher du paragraphe 35 du même document.

23. Dès le début de sa mission ainsi que lors de sa deuxième tentative, le Représentant des Nations Unies a constaté non seulement l'existence de divergences de vues concernant les étapes de la démilitarisation mais aussi l'existence de craintes et de tensions qui se sont manifestées par des propos violents au cours de l'été de 1951, et qui ont empêché la conclusion d'un accord.

24. De l'avis de l'une des parties ou des deux parties en présence, ces divergences de vues et ces craintes provenaient de la psychose de guerre, des violations sans gravité de la ligne de suspension d'armes, des mouvements de troupes, de la convocation prochaine de l'Assemblée constituante dans l'Etat de Jammu et Cachemire, de la mise sur pied d'un programme de démilitarisation, des délais requis pour l'exécution d'un plan de démilitarisation, de l'échelonnement dans le temps et de l'ampleur des opérations de désarmement et de licenciement des forces du Cachemire *asad* en liaison avec le retrait ou la réduction des forces armées de l'Inde et de l'Etat, de l'effectif des forces armées qui resteront stationnées de part et d'autre de la ligne de suspension d'armes à la fin de la période de démilitarisation, des thèses respectives concernant la sécurité de l'Etat à tout moment et dans toutes les circonstances et enfin de la date d'entrée en fonction de l'administrateur du plébiscite.

25. Afin de surmonter ces obstacles, d'aider à dissiper la méfiance et les craintes, de réduire les divergences de vues et d'aider les parties à aboutir à un accord, le Représentant des Nations Unies a formulé douze propositions qu'il a soumises le 7 septembre 1951 à l'examen des deux gouvernements pour servir de base à un accord sur un plan de démilitarisation [S/2375, annexe 2].

26. *Accord sur les propositions 1, 2, 3 et 4.* Dans mon premier rapport, j'ai donné des explications sur la portée de chacune des propositions [S/2375, paragraphes 49

¹ See *Official Records of the Security Council, Sixth Year, Special Supplement No. 2 (S/2375)*.

¹ Voir les *Documents officiels du Conseil de sécurité, Sixième année, Supplément spécial No 2 (S/2375)*.

to the first four proposals of the draft agreement [S/2375, paras. 49 to 58].

27. *Agreement on proposals 8, 9, 11 and 12:* In the report that I am submitting formally now to the Security Council I have pointed out [S/2448, para. 27] that the two Governments have agreed on four more proposals—8, 9, 11 and 12—with the qualification concerning proposal 12, which appears in the same report [para. 28]. I do not think it necessary to go into more details on these questions.

28. *No agreement on proposals 5, 6, 7 and 10:* The United Nations Representative unfortunately cannot inform the Security Council that substantial progress has been made in reaching agreement between the two Governments on proposals 5, 6, 7 and 10 of the draft agreement [S/2448, para. 29].

29. *Proposal 5:* Proposal 5 provides that the demilitarization envisaged both in part II of the 13 August 1948 resolution of the United Nations Commission for India and Pakistan (UNCIP), containing the principles of the truce agreement, and in sub-paragraphs 4 (a) and (b) of the 5 January 1949 resolution,² is to be effected in a single continuous process. This proposal was and is designed to solve the problem of the phasing and quantum of the disbanding and disarming of the *Azad* Kashmir forces in connexion with the withdrawal and reduction of the Indian and State armed forces.

30. If the members of the Security Council will recall what was said by UNCIP in its third interim report,³ the members of the Security Council will understand why the United Nations Representative does not enter again into a detailed account of this problem.

31. *Proposal 6:* In order to remove the indefiniteness and consequent fears and unrest which have developed from a failure to reach an agreement on a definite time required for demilitarization, proposal 6 was made to the parties. This proposal provided that the process of demilitarization shall be completed during a period of ninety days after the signing of the whole agreement unless another period is decided upon by the representatives of the two Governments referred to in proposal 9.

32. The Government of India maintained that its responsibility for the security of the State from invasion or large-scale infiltration of hostile elements would, in view of the recent war spirit and temper on the other side of the cease-fire line, make ninety days, or any other such specific period, an impracticable period within which to be sure of being in a position to make the arrangements necessary for the beginning of the plebiscite period.

à 58], et sur l'acceptation par les deux gouvernements des quatre premières propositions présentées dans le projet d'accord.

27. *Accord sur les propositions 8, 9, 11 et 12.* Dans le rapport que je soumetts officiellement au Conseil de sécurité, je signale [S/2448, paragraphe 27] que les deux gouvernements ont accepté quatre autres propositions, à savoir les propositions 8, 9, 11 et 12, avec la réserve relative à la proposition 12 que j'ai indiquée dans ce même rapport [paragraphe 28]. Je ne crois pas devoir m'étendre plus longuement sur ces questions.

28. *Absence d'accord sur les propositions 5, 6, 7 et 10.* Le Représentant des Nations Unies regrette de n'être pas en mesure d'annoncer au Conseil de sécurité que des progrès importants ont été réalisés dans la voie d'une entente entre les deux gouvernements sur les propositions 5, 6, 7 et 10 du projet d'accord [S/2448, paragraphe 29].

29. *Proposition 5.* La proposition 5 prévoit que la démilitarisation prévue dans la deuxième partie de la résolution de la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan en date du 13 août 1948 qui énonce les principes de l'accord de trêve et dans les alinéas a) et b) du paragraphe 4 de la résolution du 5 janvier 1949² doit constituer une opération unique et ininterrompue. Cette proposition avait, et a encore, pour objet de résoudre le problème des étapes des opérations de licenciement et de désarmement des forces du Cachemire *azad* et des effectifs qui doivent être licenciés et désarmés parallèlement au retrait et à la réduction des forces armées de l'Inde et de l'Etat.

30. Si les membres du Conseil de sécurité veulent bien se rappeler l'exposé qui figure dans le troisième rapport provisoire³ de la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan, ils comprendront les raisons pour lesquelles le Représentant des Nations Unies ne croit pas devoir exposer de nouveau ce problème en détail.

31. *Proposition 6.* La proposition 6 a été faite aux parties en cause afin de mettre fin à l'incertitude créée par l'absence d'accord sur le délai nécessaire pour procéder à la démilitarisation, et afin de dissiper les craintes et le malaise qui en résultaient. Cette proposition prévoit que l'opération de démilitarisation doit prendre fin dans un délai de quatre-vingt-dix jours à partir de la signature de l'ensemble de l'accord, à moins que les représentants des deux gouvernements dont il est question à la proposition 9 ne fixent un autre délai.

32. Le Gouvernement de l'Inde a affirmé qu'étant responsable de la sécurité de l'Etat et devant assurer sa protection contre une invasion ou contre une infiltration massive d'éléments hostiles, il estimait, en raison de l'esprit belliqueux qui s'était manifesté récemment de l'autre côté de la ligne de suspension d'armes, qu'il ne pouvait accepter un délai de quatre-vingt-dix jours, ou tout autre délai fixe, avec la certitude de pouvoir prendre toutes les dispositions nécessaires pour la mise en mouvement du plébiscite.

² See Official Records of the Security Council, Third Year, Supplement for November 1948 (S/1100), p. 32; *ibid.*, Fourth Year, Supplement for January 1949 (S/1196), p. 23.

³ *Ibid.*, Fourth Year, Special Supplement No. 7 (S/1430/Rev.1), paras. 197-270.

² Voir les Documents officiels du Conseil de sécurité, Troisième année, Supplément de novembre 1948 (S/1100), page 32; *ibid.*, Quatrième année, Supplément de janvier 1949 (S/1196), page 23.

³ *Ibid.*, Quatrième année, Supplément spécial No 7 (S/1430/Rev.1), paragraphes 197 à 270.

33. To take into account the factor of seasons, snows, mountains, remoteness, and difficulties of transport which, in the opinion of military experts, made evacuation almost impossible in the winter and early spring, and at the same time to allow more time for the further development of a peaceful atmosphere which an agreement on demilitarization would in their view facilitate, it is the view of the United Nations Representative that the period of demilitarization should be completed not later than 15 July 1952, unless another date is decided upon by the representatives of the Indian and Pakistan Governments referred to in proposal 9.

34. *Proposals 7 and 10:* Proposal 7 provides that "the demilitarization should be carried out in such a way that at the end of the period referred to above the situation would be as follows:

"(a) *On the Pakistan side of the cease-fire line:*

"(i) The tribesmen and Pakistan nationals not normally resident therein who had entered the State for the purpose of fighting will have been withdrawn;

"(ii) The Pakistan troops will have been withdrawn from the State, and

"(iii) Large-scale disbandment and disarmament of the *Azad Kashmir* forces will have taken place.

"(b) *On the Indian side of the cease-fire line:*

"(i) The bulk of the Indian forces in the State will have been withdrawn;

"(ii) Further withdrawals or reductions, as the case may be, of the Indian and State armed forces remaining in the State after the completion of the operation referred to in sub-paragraph (b) (i) above will have been carried out;

"so that at the end of the period referred to in paragraph 6 above there will remain on the present Pakistan side of the cease-fire line a force of ... civil armed forces, and on the Indian side of the cease-fire line a force of ..."

35. As it will be recalled, the United Nations Representative left blanks in this proposal, to be filled in by the Governments, as to the number of armed forces to be left on each side of the cease-fire line at the end of the period of demilitarization.

36. Pakistan suggested that there should preferably be left approximately 4,000 armed forces on each side of the line, including the State Militia.

37. India suggested an arrangement which would have provided that (1) the *Azad Kashmir* forces should be entirely disarmed and disbanded; (2) that a civil force of 4,000 be reconstituted, half of whom should be armed and half of whom should be unarmed; (3) that half should be followers of *Azad Kashmir* and half should not be followers of *Azad Kashmir*; and (4) that

33. Pour tenir compte des saisons, des neiges, de la configuration montagneuse du terrain, des distances et des difficultés de transports qui, de l'avis des experts militaires, rendent toute évacuation pratiquement impossible en hiver et au début du printemps, et pour ménager un nouveau délai qui permettrait de créer une atmosphère pacifique, atmosphère qui de l'avis des experts serait favorisée par un accord sur la démilitarisation, le représentant des Nations Unies estime que la période de démilitarisation devrait prendre fin le 15 juillet 1952 au plus tard, à moins que les représentants des Gouvernements de l'Inde et du Pakistan, dont il est question à la proposition 9, ne s'entendent sur une autre date.

34. *Propositions 7 et 10.* Aux termes de la proposition 7, la démilitarisation doit s'effectuer de telle manière qu'à la fin de la période précitée la situation se présente de la façon suivante:

"a) *Du côté pakistanaï de la ligne de suspension d'armes:*

"i) Les membres des tribus et les nationaux pakistanaï qui, ne résidant pas dans l'Etat de Jammu et Cachemire en temps normal, y avaient pénétré pour combattre, auront été retirés;

"ii) Les troupes du Pakistan auront été retirées de l'Etat;

"iii) Il aura été procédé à un licenciement et un désarmement massifs des forces du Cachemire *azad*;

"b) *Du côté indien de la ligne de suspension d'armes:*

"i) Le gros des forces indiennes aura été retiré de l'Etat;

"ii) Les forces armées de l'Inde et de l'Etat de Jammu et Cachemire demeurées dans l'Etat après exécution de l'opération dont il est question à l'alinéa b) i) ci-dessus auront été l'objet de nouveaux retraits ou de nouvelles réductions, selon le cas;

"de telle manière qu'à la fin de la période dont il est question au paragraphe 6 ci-dessus, il reste du côté actuellement pakistanaï de la ligne de suspension d'armes une milice... et, du côté indien de la ligne de suspension d'armes, une force de..."

35. Il convient de rappeler à cet égard que dans cette proposition, le Représentant des Nations Unies a laissé des blancs que devaient remplir les gouvernements intéressés pour indiquer les effectifs des forces armées qui seraient maintenues de chaque côté de la ligne de suspension d'armes après la fin de la période de démilitarisation.

36. Le Pakistan a exprimé l'avis qu'il serait préférable de laisser environ 4.000 hommes, y compris la milice de l'Etat, de chaque côté de la ligne.

37. L'Inde a suggéré une solution au terme de laquelle 1) les forces du Cachemire *azad* seraient désarmées et licenciées en totalité; 2) une force civile de 4.000 hommes dont la moitié seulement serait armée, alors que l'autre moitié ne porterait pas d'armes, serait reconstituée; 3) la moitié de ces forces se composerait des partisans du Cachemire *azad*, alors que l'autre moitié devrait

this force should be commanded by United Nations officers or "locals" and not by Pakistan officers.

38. India proposed that, on the Indian side of the cease-fire line, there should be an infantry division and supporting units, which have since been totalled as amounting to 28,000. This total does not, and in India's view should not, include the State Militia, considered by India to be a State police force of approximately 6,000.

39. At the outset of the consultations in Paris, the United Nations Representative asked for concentration on two very basic questions: (1) the minimum number of forces to be left on each side of the cease-fire line at the end of the period of demilitarization; and (2) the fixing of the definite time when the Government of India would cause the Plebiscite Administrator to be inducted into office.

40. The representative of India indicated that, as the security of the State was involved, for which India was responsible, he would need expert military advice on the question regarding the number of armed forces to be left, and on related military matters.

41. To this end, as it is said in my present report [S/2448, paras. 12 and 21], the Military Adviser of the United Nations Representative, at separate meetings with the Military Adviser of the representative of India and with the representative of Pakistan, discussed relevant military matters in a purely exploratory manner. Although in proposal 9 it is contemplated that the representatives of the Indian and Pakistan Governments, assisted by their military advisers, would meet, under the auspices of the United Nations, to draw up a programme of demilitarization in accordance with the provisions of the draft agreement, during the discussions mentioned above the phasing of the withdrawals of troops was considered, without prejudice to proposal 9 of the draft agreement. These discussions showed that, although agreement might have been reached on the phasing of some of the withdrawals, the differences between the parties on the quantum to be left at the end of the period of demilitarization were essentially the same basic ones which had previously impeded agreement. On the other hand, as the demilitarization was contemplated in a single, continuous process, and as sub-paragraphs 4 (a) and (b) of the resolution of 5 January 1949 conferred upon the Plebiscite Administrator, in consultation with the United Nations Representative and the respective authorities, certain functions with respect to the final disposal of forces, the appointment of the Plebiscite Administrator at a certain moment in the period of demilitarization was considered necessary. On this basic point, also, no agreement could be reached.

42. However, it should be noted that, as a result of these informal exploratory discussions at the military

être composée d'hommes qui ne sont pas partisans du Cachemire *asad*, et 4) ce corps serait placé sous les ordres d'officiers nommés par les Nations Unies ou de personnes recrutées "sur place", mais non pas sous les ordres d'officiers du Pakistan.

38. L'Inde a proposé de maintenir du côté indien de la ligne de suspension d'armes une division d'infanterie et ses unités auxiliaires; le total de ces effectifs a été fixé depuis à 28.000 hommes. Ces effectifs ne comprennent pas, et selon l'Inde, ne doivent pas comprendre, la milice de l'Etat qui est considérée par l'Inde comme une force de police d'Etat s'élevant au total à 6.000 hommes.

39. Au début des conversations qui ont eu lieu à Paris, le Représentant des Nations Unies a demandé aux parties de porter toute leur attention sur les deux questions fondamentales que voici: 1) les effectifs minimums qu'il convient de maintenir de chaque côté de la ligne de suspension d'armes à la fin de la période de démilitarisation; et 2) la fixation de la date à laquelle le Gouvernement indien permettra l'entrée en fonction de l'administrateur du plébiscite.

40. Le représentant de l'Inde a déclaré que la sécurité de l'Etat de Jammu et Cachemire étant en jeu, sécurité dont l'Inde est responsable, il aurait besoin des conseils d'experts militaires sur la question de l'effectif des forces armées qui devraient être maintenues dans l'Etat et sur les problèmes militaires connexes.

41. A cette fin, ainsi que je l'indique dans mon rapport actuel [S/2448, paragraphes 12 et 21], le Conseiller militaire du Représentant des Nations Unies, au cours de réunions tenues séparément avec le Conseiller militaire du représentant de l'Inde et avec le représentant du Pakistan, a examiné d'une façon purement préliminaire les questions militaires pertinentes. Bien que la proposition 9 envisage que des représentants des Gouvernements de l'Inde et du Pakistan, accompagnés d'experts militaires, se rencontrent, sous les auspices des Nations Unies, pour mettre au point un programme de démilitarisation conforme aux dispositions du projet d'accord, les étapes du retrait des troupes ont été examinées au cours des entretiens dont je viens de parler sans préjuger l'application de la proposition 9 du projet d'accord. Ces entretiens ont montré que, malgré des possibilités d'accord sur l'exécution de certains retraits de troupes, les divergences de vues entre les parties sur les contingents qui seraient maintenus à l'expiration de la période de démilitarisation étaient essentiellement les mêmes divergences fondamentales qui avaient empêché tout accord jusque-là. D'autre part, étant donné que l'on envisageait la démilitarisation comme une opération unique et ininterrompue et étant donné que les alinéas a) et b) du paragraphe 4 de la résolution de la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan, en date du 5 janvier 1949, confèrent certaines attributions, en ce qui concerne le retrait définitif des troupes, à l'administrateur du plébiscite, en consultation avec le Représentant des Nations Unies et les autorités intéressées, on a estimé nécessaire que l'administrateur du plébiscite soit désigné à un certain stade de la période de démilitarisation. Sur ce point essentiel, également, aucun accord n'a été possible.

42. Cependant, il convient de noter que, à la suite des conversations préliminaires officieuses qui ont eu lieu

level, India agreed to withdraw an additional 7,000 of its armed forces. This would bring the Indian and State armed forces down to 21,000 (exclusive of the State Militia of 6,000) which, with the other reductions already made, it seems would make a total reduction of over 75 per cent of the number of Indian and State armed forces present in the State at the time of the cease-fire on 1 January 1949.

43. The representative of Pakistan indicated that any proportionate reduction, however heavy, would be matched on the Pakistan-*Asad* Kashmir side of the cease-fire line as an interdependent part of a continuous process in the proposed programme of demilitarization.

44. The official replies of India and Pakistan to the basic questions asked by the United Nations Representative made formal the wide differences between the two Governments on the most basic questions.

45. With the additional reduction of 7,000 armed forces, India held the position that at the end of the period of demilitarization there should be on the Indian side of the line 21,000 Indian and State armed forces, exclusive of the State Militia of 6,000, and there should be on the other side of the line a civil armed force of 2,000 and an unarmed civil force of 2,000, half of whom were to be followers of *Asad* Kashmir and half of whom were not to be followers of *Asad* Kashmir, as specified above.

46. Pakistan maintained that at the end of the period of demilitarization there should be approximately 4,000 armed forces on each side of the cease-fire line, but for the sake of agreement would accept a slight disparity in favour of India.

47. The wide differences in the number of armed forces proposed by the two Governments to be left on each side of the cease-fire line at the end of the period of demilitarization made it clear that no agreement could be reached on proposal 7 at this time.

48. The United Nations Representative does not have the expert knowledge to suggest what the exact figures should be. However, he does suggest some principles as a basis for an approach to the problem. He suggests: (a) that the number of armed forces to be on each side of the line at the end of the period of demilitarization be as small as possible; and (b) that they be based, in proportion, on the number of armed forces existing on each side of the cease-fire line on 1 January 1949.

49. Concerning the first point, the reasons are obvious: both parties have agreed to the demilitarization of the State of Jammu and Kashmir and the Security Council has recommended that the demilitarization should be effected.

sur le plan militaire, l'Inde a accepté de retirer un nouveau contingent de 7.000 hommes. Cela ramènerait les effectifs des forces armées de l'Inde et de l'Etat à 21.000 hommes (non compris les 6.000 hommes de la milice d'Etat), ce qui, compte tenu des réductions d'effectifs déjà opérées, semble constituer une réduction totale de plus de 75 pour 100 des forces armées de l'Inde et de l'Etat présentes dans l'Etat lors de la suspension d'armes, le 1er janvier 1949.

43. Le représentant du Pakistan a indiqué que toute réduction proportionnée, quelle qu'en soit l'ampleur, aurait sa contrepartie du côté de la ligne de suspension d'armes où sont stationnées des forces du Pakistan et du Cachemire *asad* car c'est là un des éléments essentiels d'un processus ininterrompu dans l'exécution du plan de démilitarisation proposé.

44. Les réponses officielles des Gouvernements de l'Inde et du Pakistan aux questions fondamentales posées par le Représentant des Nations Unies ont confirmé les divergences de vues considérables qui existent entre les deux gouvernements sur les questions essentielles.

45. Compte tenu de la réduction supplémentaire de 7.000 hommes de l'effectif de ses forces armées, l'Inde a soutenu qu'à la fin de la période de démilitarisation il devrait y avoir du côté indien de la ligne de suspension d'armes 21.000 hommes des forces armées de l'Inde et de l'Etat, non compris la milice d'Etat dont l'effectif est de 6.000 hommes, et de l'autre côté de la ligne une force composée de 2.000 civils armés et une force de 2.000 civils sans armes dont la moitié serait des partisans du Cachemire *asad* et dont l'autre moitié ne comprendrait pas de partisans du Cachemire *asad*, comme je l'ai indiqué précédemment.

46. Le Pakistan a soutenu qu'à la fin de la période de démilitarisation il devrait y avoir approximativement 4.000 hommes de chaque côté de la ligne de suspension d'armes, mais il a indiqué que pour favoriser la conclusion d'un accord, il accepterait une légère disparité en faveur de l'Inde.

47. Etant donné les divergences de vues importantes qui séparent les deux gouvernements en ce qui concerne l'effectif des forces armées qu'ils proposent de maintenir de part et d'autre de la ligne de suspension d'armes à la fin de la période de démilitarisation, il est apparu clairement qu'il était impossible pour le moment de parvenir à un accord sur la proposition 7.

48. Le Représentant des Nations Unies ne possède pas les connaissances techniques nécessaires pour faire une proposition précise au sujet des effectifs. Cependant, il suggère que l'on s'inspire des principes suivants pour aborder l'examen du problème: a) l'effectif des forces armées maintenues de part et d'autre de la ligne de suspension d'armes à la fin de la période de démilitarisation devrait être aussi réduit que possible; b) ces effectifs devraient être proportionnés à ceux des forces armées qui se trouvaient de part et d'autre de la ligne de suspension d'armes à la date du 1er janvier 1949.

49. Le premier principe énoncé est inspiré par des raisons évidentes: les deux parties sont convenues de démilitariser l'Etat de Jammu et Cachemire et le Conseil de sécurité a recommandé que cette démilitarisation soit effectuée.

50. Concerning the second point, it is the view of the United Nations Representative that the way to demilitarize is to withdraw, or reduce, or disarm and disband, armed forces, and that the simplest and clearest and one of the most workable principles may be co-ordination in the continuous process so as to have at the end of the period of demilitarization the smallest number possible based in proportion on the number existing at the beginning of the cease-fire on 1 January 1949.

51. In regard to the induction of the Plebiscite Administrator, the United Nations Representative had suggested, in proposal 10, that the Government of India cause the Plebiscite Administrator to be inducted into office not later than the last day of the period of demilitarization, contemplated as ninety days from the signing of the agreement.

52. The Government of Pakistan maintained that as the Plebiscite Administrator had duties under subparagraphs 4 (a) and (b) of the UNCIP resolution of 5 January 1949, which were envisaged as interdependent parts of a single continuous process, he should take office early during the continuous process.

53. The Government of India maintained that the Plebiscite Administrator should be appointed as soon as conditions in the State, on both sides of the cease-fire line, permitted of a start being made with the arrangements for carrying out the plebiscite; appointment before that time would be premature.

54. It is the view of the United Nations Representative that an agreement for a specified time for the induction into office of the Plebiscite Administrator would contribute to the further development of a more friendly atmosphere. One of the main keys to the complex problems of demilitarization, the possible linchpin which would integrate the twelve-point programme, the clearest symbol both of the necessary and ultimate demilitarization and the promised plebiscite, would be the fixing of a definite day for the induction into office of the Plebiscite Administrator.

55. The United Nations Representative holds the view that the best day for the induction into office of the Plebiscite Administrator is not at the beginning or midway but the last day of the contemplated period, which is not later than 15 July 1952.

56. From the above statement the United Nations Representative deems that there is no substantial change in the positions of the Governments of India and Pakistan in regard to their main points of difference concerning demilitarization of the State of Jammu and Kashmir on the basis of the draft agreement submitted to them on 7 September 1951, which were set forth in paragraph 60 of the first report of the United Nations Representative [S/2375]. The United Nations Representative considers that the two divergent points of view on the main points of the proposal of 7 September 1951 flow from the different conceptions of the Governments of India and Pakistan on their status in the State of

50. En ce qui concerne le second principe, le Représentant des Nations Unies estime que la démilitarisation peut se traduire par le retrait ou la réduction ou le désarmement et le licenciement des forces armées, et que le principe le plus simple, et l'un de ceux qu'il serait le plus facile de mettre en œuvre dans la pratique, est sans doute celui de la coordination dans le processus ininterrompu, de sorte que, à la fin de la période de démilitarisation, les effectifs soient ramenés au minimum possible et soient proportionnels aux effectifs existants au début de la suspension d'armes, c'est-à-dire le 1er janvier 1949.

51. En ce qui concerne l'entrée en fonction de l'administrateur du plébiscite, le Représentant des Nations Unies a suggéré dans la proposition 10 que le Gouvernement de l'Inde fasse en sorte que l'administrateur du plébiscite entre en fonction au plus tard le dernier jour de la période de démilitarisation dont la durée devrait être de quatre-vingt-dix jours à compter de la signature de l'accord.

52. Le Gouvernement du Pakistan a soutenu que du fait que l'administrateur du plébiscite doit s'acquitter, en vertu des alinéas a) et b) du paragraphe 4 de la résolution de la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan en date du 5 janvier 1949, ces fonctions qui sont considérées comme des éléments connexes d'une opération unique et ininterrompue, il devrait entrer en fonction au début de cette opération.

53. Le Gouvernement de l'Inde a soutenu que l'administrateur du plébiscite devrait être désigné dès que la situation dans l'Etat, de part et d'autre de la ligne de suspension d'armes, permettrait de commencer à prendre les dispositions en vue du plébiscite; avant ce moment, la désignation de l'administrateur serait prématurée.

54. De l'avis du Représentant des Nations Unies, un accord sur la fixation d'une date précise pour l'entrée en fonction de l'administrateur du plébiscite contribuerait à créer une atmosphère plus amicale. Une des principales clés pour la solution des problèmes complexes de la démilitarisation, le joint qui permettrait de faire un tout du programme en douze points, le symbole le plus évident de la démilitarisation finale nécessaire et du plébiscite promis, serait la fixation d'une date précise pour l'entrée en fonction de l'administrateur du plébiscite.

55. Le Représentant des Nations Unies estime que le mieux serait de fixer la date d'entrée en fonction de l'administrateur du plébiscite non pas au début ou au milieu de la période envisagée, mais au dernier jour de cette période, soit le 15 juillet 1952 au plus tard.

56. Etant donné ce qui précède, le Représentant des Nations Unies estime que la position du Gouvernement de l'Inde et de celui du Pakistan n'a pas sensiblement changé et que les principales divergences de vues de ces gouvernements concernant la démilitarisation de l'Etat de Jammu et Cachemire sur la base du projet d'accord qui leur a été soumis le 7 septembre 1951 subsistent; ces divergences ont été exposées dans le paragraphe 60 du premier rapport du Représentant des Nations Unies [S/2375]. De l'avis du Représentant des Nations Unies, si les Gouvernements de l'Inde et du Pakistan ont des opinions divergentes sur les principaux aspects de la proposition du 7 septembre 1951, c'est parce qu'ils

Jammu and Kashmir, as has been stated in paragraph 35 of that report. More light can be brought on the matter if one remembers the different ways in which the Governments of India and Pakistan accepted the UNCIP resolution of 13 August 1948.

57. While the Government of India accepted the proposals of UNCIP contained in the resolution of 13 August 1948, with the understanding set forth in the letter of the Prime Minister of India of 20 August 1948 [S/1100, para. 78] which accepted, practically speaking, the cease-fire, the Government of Pakistan did not accept the proposals contained in that resolution until December 1948 [S/1196, annex 5] when UNCIP presented to both parties proposals [S/1196, annex 3] developing part II of the 13 August 1948 resolution, as established in the 5 January 1949 resolution that is, setting up the principles and procedure for a plebiscite in the territory of the State of Jammu and Kashmir. In other words, the Government of India was ready to accept a simple cessation of hostilities, whereas the Government of Pakistan was reluctant to accept a cessation of hostilities if guarantees were not made that the will of the people of the State of Jammu and Kashmir would be manifested in a free and impartial way through the method of a plebiscite under the international auspices of the United Nations.

58. The United Nations Representative deems it necessary to emphasize that, from his experience, he believes that any negotiations that could be undertaken by the United Nations to obtain the demilitarization of the State of Jammu and Kashmir under the UNCIP resolutions of 13 August 1948 and 5 January 1949, taking into account the resolutions themselves or following the procedure proposed by the United Nations Representative in the draft plan for agreement submitted to the parties, would find almost insurmountable obstacles if the circumstances prevailing are the same as now, unless in one way or another agreed solutions are found for the following: (1) a definite period for demilitarization; (2) the scope of demilitarization and quantum of forces that will remain at the end of the period of demilitarization; (3) the day for the formal induction into office of the Plebiscite Administrator.

59. An agreement between the two countries upon demilitarization would have potential values for the people of Jammu and Kashmir and the people of India and Pakistan. Agreement on proposals 7 and 10 would probably lead to certain agreements on proposals 5 and 6 as well, be the linchpin, as has been suggested, binding all twelve proposals together in an effectively integrated programme, and prepare the way for the promised plebiscite.

60. The plebiscite would keep the promise made to the people of Jammu and Kashmir, who are worthy of the right of their own self-determination through a free, secure, and impartial plebiscite. They are a people of legend, song and story, associated with snowcapped mountains, beautiful valleys and life-giving waters. The

ont des conceptions différentes de leur statut dans l'Etat de Jammu et Cachemire, ainsi qu'il ressort du paragraphe 35 de ce rapport. La question apparaîtra sous un jour plus vif si l'on se souvient des conditions différentes dans lesquelles les Gouvernements de l'Inde et du Pakistan ont accepté la résolution de la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan en date du 13 août 1948.

57. Alors que le Gouvernement de l'Inde a accepté les propositions de la Commission formulées dans la résolution du 13 août 1948, sous réserve de l'interprétation indiquée dans la lettre du Premier Ministre de l'Inde en date du 20 août 1948 [S/1100, paragraphe 78] qui accepte pratiquement la suspension d'armes, le Gouvernement du Pakistan n'a pas accepté les propositions contenues dans cette résolution avant le mois de décembre 1948 [S/1196, annexe 5], époque à laquelle la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan a présenté aux deux parties des propositions [S/1196, annexe 3] développant la deuxième partie de la résolution du 13 août 1948 et qui ont pris forme dans la résolution du 5 janvier 1949, c'est-à-dire des propositions énonçant les principes et la procédure à appliquer pour l'organisation d'un plébiscite dans le territoire de l'Etat de Jammu et Cachemire. En d'autres termes, le Gouvernement de l'Inde était prêt à accepter une simple cessation des hostilités tandis que le Gouvernement du Pakistan hésitait à accepter une cessation s'il n'était pas garanti que la volonté de la population de l'Etat de Jammu et Cachemire se manifesterait dans un plébiscite libre et impartial organisé sous les auspices internationaux de l'Organisation des Nations Unies.

58. Le Représentant des Nations Unies croit nécessaire de souligner que son expérience l'amène à penser que toutes négociations que pourrait entreprendre l'Organisation des Nations Unies pour obtenir la démilitarisation de l'Etat de Jammu et Cachemire conformément aux résolutions du 13 août 1948 et du 5 janvier 1949 — soit en tenant compte de ces résolutions elles-mêmes, soit en suivant la procédure préconisée par le Représentant des Nations Unies dans le projet d'accord qu'il a soumis aux parties — se heurteraient à des obstacles pratiquement insurmontables si la situation actuelle ne se modifiait pas, à moins que l'accord ne puisse se faire d'une façon ou d'une autre sur les points suivants: 1) une période déterminée de démilitarisation; 2) l'ampleur de la démilitarisation et l'importance des effectifs qui seraient maintenus à la fin de la période de démilitarisation; 3) la date d'entrée en fonction de l'administrateur du plébiscite.

59. Un accord entre les deux pays sur la question de la démilitarisation aurait sans doute des conséquences importantes pour la population de l'Etat de Jammu et Cachemire et pour les populations de l'Inde et du Pakistan. L'accord sur les propositions 7 et 10 conduirait probablement à des accords sur les propositions 5 et 6 et il constituerait, ainsi que je l'ai dit, le joint qui ferait un tout des douze propositions et ouvrirait la voie au plébiscite promis.

60. En procédant au plébiscite, on tiendrait la promesse faite au peuple de Jammu et Cachemire, qui est digne d'exercer son droit de disposer de lui-même par un plébiscite libre et impartial. Ce peuple a sa légende, ses chants, son histoire, dans un site de montagnes neigeuses, de vallées merveilleuses et de rivières fé-

valleys are set like gems in the midst of mountains which surround the land and the people and which look down upon them from untold ages of history and from the highest majesty of this earth. These people, Moslems, Hindus, Sikhs, and Christians, as farmers, craftsmen and artists, small shopkeepers, boatmen, bearers and other workers in areas now on both sides of the cease-fire line, have been, through the centuries, the victims of exploitation and conflict. The recognition of the rights and dignity, the security and the self-determination of these historic people, under the auspices of the United Nations, might well become a challenging example of the progressive values of self-determination to the dependent peoples of the earth. The people of Jammu and Kashmir through a free and impartial plebiscite would signal through the darkness of these times a ray of hope that, not by bullets but by ballots, not through conflict of armies but through co-operation of peoples, is the enduring way for people to determine their own destiny and way of life.

61. The agreement of two sovereign nations on a plan of demilitarization of the State of Jammu and Kashmir, as the basis of self-determination, peace and co-operation in the great humane programmes on the sub-continent, might help to contribute its bit to the hopes of the people for an eventual agreement of all the nations through the United Nations for universal disarmament as a basis for freedom, peace and co-operation in great humane programmes across the earth.

62. The peoples of the earth who do the work of the world and carry the loads of these desperate days still look for some sign of better times for themselves and their children. Without flinching from the privations of self-defence or the burdens of their daily toil, they look east and west for the intelligent and spiritual leadership which would guide the ways of the world from self-destruction to self-realization of the co-operative and creative capacities of the sons of God and the brothers of men.

63. On the sub-continent of India and Pakistan today, the place, the time, the opportunity and the leadership have met in one of the great junctures of human history for the possible weal or woe of the peoples of the world.

64. The place is where meet the three largest nations and perhaps the fifth largest nation in the world.

65. The time is past when society can safely take slow decades and centuries to muddle through in adjustments to scientific and technological revolutions. Social drift and unsettled disputes, such as the Kashmir issue, heavily charged with high potentials, did not then, as now, possibly involve mankind in the swift and total tragedy of global war and the scientific destruction of civilization. Human society with an atomic bomb in its bosom cannot lag in humane and creative adjustments to its potentially suicidal power.

condes. Les vallées sont des bijoux au cœur des montagnes qui entourent le pays et ses habitants et les considèrent de toute éternité et avec la plus grande majesté connue sur notre terre. Ces habitants, Musulmans, Hindous, Sikhs ou Chrétiens, fermiers, artisans, artistes, petits commerçants, bateliers, porteurs et travailleurs de tous genres qui vivent dans des régions séparées maintenant par la ligne de suspension d'armes, ont été pendant des siècles victimes de l'exploitation et des guerres. La reconnaissance de leurs droits et de leur dignité, l'octroi à ces populations riches d'histoire de la sécurité et du droit de disposer d'elles-mêmes, sous les auspices des Nations Unies, pourraient fort bien devenir pour les peuples non autonomes de la terre un exemple encourageant de la valeur progressiste du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. Par un plébiscite libre et impartial, la population de Jammu et Cachemire jetterait dans les ténèbres des temps présents un rayon d'espoir, en montrant que c'est par des bulletins de vote et non par des bombes, par la coopération des peuples et non par des conflits, que les peuples peuvent choisir vraiment leur propre destinée et leur mode de vie.

61. L'accord de deux Etats souverains sur un plan de démilitarisation de l'Etat de Jammu et Cachemire, qui permettrait à un peuple d'exercer son droit à disposer de lui-même, qui contribuerait à la paix et favoriserait la coopération dans la mise en œuvre des grands programmes humanitaires de la péninsule, pourrait fort bien aider à renforcer les espoirs du monde en un accord final de toutes les nations, grâce à l'Organisation des Nations Unies, sur un désarmement universel qui servirait de base à la liberté, à la paix et à la coopération pour la mise en œuvre de grands programmes humanitaires dans le monde entier.

62. Les peuples de la terre qui travaillent pour le monde et qui supportent le fardeau de ces jours désespérés attendent encore quelque signe de temps meilleurs pour eux et leurs enfants. Ils supportent sans défaillance les privations que leur imposent les exigences de la légitime défense et les fardeaux de leur labeur quotidien, mais ils regardent vers l'est et vers l'ouest pour trouver le guide intelligent, le guide spirituel qui conduira le monde loin des routes qui le mènent à sa perte et sur la route qui lui permettra de se rendre compte des possibilités de coopération et de création de l'humanité.

63. Dans la péninsule de l'Inde et du Pakistan, l'histoire de l'humanité arrive aujourd'hui à l'un de ses grands tournants, à la croisée des chemins qui mènent soit au bonheur soit au malheur des peuples du monde entier.

64. C'est là le point de rencontre des trois nations les plus peuplées du monde et d'une autre nation qui vient peut-être au cinquième rang.

65. Les temps sont révolus où la société pouvait, en toute sécurité, mettre des dizaines et des centaines d'années à procéder par tâtonnements pour s'adapter à des révolutions scientifiques et techniques. Les mouvements sociaux et les différends en suspens, tels que la question du Cachemire, qui sont si lourds de menaces, ne risquaient pas alors, comme ils le font maintenant, de précipiter l'humanité dans la tragédie brutale et totale d'une guerre mondiale et de l'anéantissement scientifique et de la civilisation. A l'âge de la bombe atomique, la société humaine ne peut se permettre aucun retard dans

66. The opportunity in time and place is for the leadership on the sub-continent, tested in the struggles and sufferings for the human liberty of 400 million human beings, to help prevent the destruction of human freedom and the self-destruction of civilization by setting challenging examples of demilitarization, self-determination, reconciliation and reconstruction in a fearful and broken world.

67. Out of the East have come the great religious and spiritual hopes of mankind. Modern man, with all his scientific but yet unmastered power, looks with increasing humility and hope to the East where founders and exemplars of great religions taught peace on earth and good will among men. The West needs the East and the East needs the West. Now the twain must meet to save and advance the best of both.

68. Spiritual idealism with scientific mechanisms can accelerate the ways and widen the meaning of peace and brotherhood. Scientific mechanisms without spiritual idealism can destroy them both. Spiritual idealism and scientific mechanisms must join forces for building freer, nobler and more creative societies in the East and the West.

69. The international mechanical framework of our dynamic industrial society which encompasses the earth and catches up a depression or a war anywhere and involves human beings everywhere, needs for its international control around the earth the political framework, world forum and peaceful procedures of the United Nations. Both the international economic society and the international political organization of the United Nations need the world communion of the spiritual brotherhood of peoples for the increasingly humane mastery of tyranny, antagonisms, racism, industrialism and imperialism.

70. The sub-continent is the place for a timely example of demilitarization and self-determination. Now is the time for the dedicated leadership of two great peoples to rise to the call of their spiritual heritage, the responsibility of their power and the opportunity for their greatness to give in a dark world challenging examples and fresh hopes to the peoples in the unrelenting adventure of the human spirit, through the United Nations, in the long pilgrimage towards a freer and fairer world, in answer to the prayers of the people for peace and freedom on God's good earth.

71. The PRESIDENT (*translated from French*): Does any representative wish to comment on the account which Mr. Graham has just given us?

les ajustements humains et matériels qu'elle doit apporter à cette nouvelle puissance qui renferme les germes du suicide.

66. L'occasion se présente pour les hommes d'Etat de la péninsule, qui ont fait leurs preuves au milieu des luttes et des souffrances pour la liberté de 400 millions d'êtres humains, d'aider à éviter l'anéantissement de la liberté humaine et l'auto-destruction de la civilisation en donnant l'exemple éclatant de la démilitarisation, de l'exercice du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, de la réconciliation et de la reconstruction dans un monde bouleversé en proie à la crainte.

67. C'est de l'Orient que sont venus les grands espoirs religieux et spirituels de l'humanité. L'homme moderne, avec toute la puissance scientifique dont il dispose mais dont il ne s'est pas encore rendu maître, regarde avec une humilité et une espérance toujours plus grandes vers cet Orient où les fondateurs et les champions de grandes religions ont professé la paix sur la terre et la bonne volonté parmi les hommes. L'Occident a besoin de l'Orient et l'Orient a besoin de l'Occident. Il faut maintenant que l'Occident et l'Orient se rencontrent pour le mieux de leurs intérêts mutuels.

68. L'idéalisme spiritualiste, en exploitant les ressources de la science, peut accélérer les progrès de la paix et de la fraternité et en élargir la portée. Sans l'idéalisme spiritualiste, les ressources de la science peuvent amener l'anéantissement de la paix et de la fraternité. L'idéalisme spiritualiste et les ressources de la science doivent être conjugués pour construire en Orient et en Occident des sociétés plus libres, plus nobles et plus créatrices.

69. Le cadre mécanique international de notre société industrielle dynamique qui embrasse toute la terre, qui peut être affectée par une dépression ou par une guerre, où qu'elle se produise, et qui met en jeu la vie d'êtres humains, où qu'ils se trouvent, doit être contrôlé, sur le plan universel, par l'organe politique et pacifique suprême qu'est l'Organisation des Nations Unies. La société économique internationale et l'organisation politique internationale des Nations Unies ont toutes deux besoin de la communion universelle créée par la fraternité spirituelle des peuples pour pouvoir exercer de plus en plus, conformément aux normes de l'humanité, leur contrôle sur la tyrannie, sur les divisions, sur le racisme, sur l'industrialisme et sur l'impérialisme.

70. La péninsule de l'Inde et du Pakistan fournit l'occasion de donner au moment opportun un exemple de démilitarisation et d'exercice du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. Le moment est venu pour les hommes d'Etat éminents qui dirigent les deux grands peuples de se montrer dignes de leur héritage spirituel, d'assumer les responsabilités qui leur confère leur puissance et de saisir l'occasion de donner, dans un monde plongé dans les ténèbres, un exemple illustre et de nouveaux espoirs aux peuples qui se sont engagés, par l'entremise des Nations Unies, dans l'aventure incessante de l'esprit humain, dans le long pèlerinage vers un monde meilleur et vers une plus grande liberté, en réponse aux prières de l'humanité pour la paix et la liberté sur la terre.

71. Le PRESIDENT: Quelqu'un désire-t-il présenter des observations sur le compte rendu qui vient de nous être fait par M. Graham?

72. Mr. MALIK (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): Will there be no interpretation of Mr. Graham's speech into French?

73. The PRESIDENT (*translated from French*): In conformity with the usual procedure followed in the Security Council, there was simultaneous interpretation of Mr. Graham's speech.

74. Mr. MALIK (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): More than four years have passed since the Security Council began to deal with the question of Kashmir. The United States and the United Kingdom have been, during the whole of that period, and are now, particularly active in the discussion of this matter in the Security Council and in the preparation and implementation of plans for the so-called settlement of this question. Throughout that period, the representatives of the United States and the United Kingdom in the Security Council have submitted quite a number of proposals and draft resolutions on this matter, and secured their adoption by the Council. Commissions to settle the Kashmir question have been established, and mediators and United Nations representatives have been appointed to settle the matter. Up to now, however, no progress has been made towards the settlement of the Kashmir question. A leading part in these commissions, and in the plans for settling the question by mediation and United Nations representatives, has invariably been played by the United States and the United Kingdom.

75. In 1950 the Australian Sir Owen Dixon acted as United Nations Representative for Kashmir. After the failure of his mission, the American Mr. Graham, whose report is now before the Security Council, was appointed, at the insistence of the United States, to replace him. Mr. Graham's mission, however, met with exactly the same fate as that of his predecessor. The question of Kashmir is still unsettled. The dispute between India and Pakistan continues. The United States and the United Kingdom are continuing as before to interfere in the settlement of the Kashmir question, putting forward one plan after another. All these plans are failing.

76. What is the reason why the Kashmir question is still unsettled and why the plans put forward by the United States and the United Kingdom in connexion with Kashmir have proved fruitless from the point of view of a settlement of the Kashmir question? It is not difficult to see that the explanation of this is chiefly and above all that these plans in connexion with Kashmir are of an annexationist, imperialist nature, because they are not based on an effort to achieve a real settlement of the Kashmir question. They pursue different aims, different — directly contrary — objectives. The purpose of these plans is interference by the United States and the United Kingdom in the internal affairs of Kashmir, the prolongation of the dispute between India and Pakistan on the question of Kashmir and the conversion of Kashmir into a protectorate of the United States and the United Kingdom under the pretext of rendering it "assistance through the United Nations". Finally, the purpose of these plans in

72. M. MALIK (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): La déclaration de M. Graham ne doit-elle pas faire l'objet d'une interprétation en français?

73. Le PRESIDENT: Conformément aux règles suivies par le Conseil de sécurité, il y a eu une interprétation simultanée du discours de M. Graham.

74. M. MALIK (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): Plus de quatre ans se sont écoulés depuis le jour où le Conseil de sécurité a abordé l'examen de la question du Cachemire. Pendant toute cette période, les Etats-Unis et le Royaume-Uni ont pris une part particulièrement active à l'examen de cette question au Conseil de sécurité ainsi qu'à l'élaboration et à la mise en œuvre de plans destinés à apporter une prétendue solution du problème. Tout au long de cette période, les représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni au Conseil de sécurité ont présenté et fait adopter par le Conseil un grand nombre de projets de résolution consacrés à cette question. On a créé des commissions chargées de régler la question du Cachemire; on a nommé, à cet effet, des médiateurs et des représentants des Nations Unies. Cependant, la solution du problème n'a pas avancé d'un pas jusqu'ici. Ce sont des représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni qui ont joué invariablement le rôle prépondérant dans l'établissement de ces commissions de même que dans les plans tendant à régler la question du Cachemire par la nomination d'un médiateur ou d'un représentant des Nations Unies.

75. En 1950, la mission de représenter l'Organisation des Nations Unies au Cachemire a été confiée à un Australien, Sir Owen Dixon. Après l'échec de sa mission, il a été remplacé, sur les instances des Etats-Unis, par un Américain, M. Graham, dont le rapport est actuellement soumis au Conseil de sécurité. Cependant M. Graham n'a pas eu plus de succès que son prédécesseur. La question du Cachemire n'est toujours pas réglée. Le différend entre l'Inde et le Pakistan continue. Les Etats-Unis et le Royaume-Uni continuent à s'immiscer dans le règlement de la question du Cachemire, en proposant plan sur plan. Or tous ces plans échouent l'un après l'autre.

76. Pourquoi la question du Cachemire n'est-elle pas encore réglée, pourquoi les plans des Etats-Unis et du Royaume-Uni concernant le Cachemire sont-ils demeurés impuissants à régler la question? Il est aisé de voir que cela résulte, surtout et avant tout, du fait que ces plans relatifs au Cachemire ont un caractère d'impérialisme et de rapine, et ne s'inspirent nullement du désir d'aboutir à un règlement véritable de la question du Cachemire; ils visent d'autres buts, des objectifs diamétralement opposés. Ces plans doivent permettre aux Etats-Unis et au Royaume-Uni de s'immiscer dans les affaires intérieures du Cachemire; ils tendent à perpétuer le différend qui a surgi entre l'Inde et le Pakistan au sujet du Cachemire et ils visent à faire du Cachemire un protectorat des Etats-Unis et du Royaume-Uni, sous le prétexte de lui prêter "assistance par l'intermédiaire de l'Organisation des Nations Unies". Enfin ces plans concernant le Cachemire doivent permettre l'entrée des troupes anglo-américaines sur le territoire de cet Etat

connexion with Kashmir is to secure the introduction of Anglo-American troops into the territory of Kashmir and convert Kashmir into an Anglo-American colony and a military and strategic base.

77. In attempting to apply these plans in Kashmir, the United States and the United Kingdom have at the same time taken all steps to ensure that no opportunity should be given to the people of Kashmir themselves to decide their future without external pressure and without Anglo-American interference. Concealing their intentions behind a screen of democratic phraseology, the United States and the United Kingdom have from the very beginning attempted to impose upon the people of Kashmir the settlement they dictated, and to compel them to settle the question of their future not through a free expression of their own will but in accordance with the dictates of American representatives acting under cover of the United Nations.

78. The United States and the United Kingdom are taking all steps to exclude a settlement of the question of the status of Kashmir by means of a free and unconstrained declaration by the people of Kashmir themselves. When in October 1950 it became known that the General Council of the All Jammu and Kashmir National Conference had adopted a resolution recommending the convening of a Constituent Assembly for the purpose of determining the future shape and affiliations of the State of Jammu and Kashmir, the United States and the United Kingdom immediately interfered in the matter so as not to allow the people of Kashmir to decide their own future and determine the affiliations of their country independently. They hastened to foist upon the Security Council a resolution in which it was stated that the convening of a Constituent Assembly in Kashmir and any action that Assembly might attempt to take to determine the future shape and affiliation of Kashmir or any part thereof would not constitute a disposition of Kashmir [S/2017/Rev.1].

79. This was nothing but a flagrant act of interference by the United States and the United Kingdom in the internal affairs of the people of Kashmir and a direct violation of the principles of the United Nations Charter. As is well known, the Charter of the United Nations provides for the equality of rights of all nations, large and small. Article 1 of the Charter contains one of the most important principles, providing for the development of friendly relations among nations based on respect for the principle of equal rights and self-determination of peoples.

80. The plans advanced by the United States and the United Kingdom for the so-called settlement of the Kashmir question flagrantly violate this important principle of the United Nations Charter. They deprive the people of Kashmir of the right of self-determination. They embody an attempt to replace the right of self-determination by an Anglo-American dictated settlement. The people of Kashmir are deprived of the opportunity to decide their own future and determine the future shape and affiliations of Kashmir independently and freely by means of a free declaration of will.

81. Instead of this, the above-mentioned Anglo-American resolution foisted upon the people of Kashmir

et la transformation du Cachemire en une colonie et une base stratégique des Anglo-Américains.

77. En s'efforçant de mettre en œuvre ces plans concernant le Cachemire, les Etats-Unis et le Royaume-Uni ont fait tout leur possible pour empêcher le peuple du Cachemire de déterminer lui-même son sort, en dehors de toute pression extérieure et de toute intervention des Etats-Unis et du Royaume-Uni. Sous le couvert d'une phraseologie démocratique, les Etats-Unis et le Royaume-Uni essaient, depuis le début, de dicter leur volonté au peuple du Cachemire; ils tentent de le forcer à régler les questions que pose son avenir non par une libre expression de sa volonté, mais sous la dictée de représentants des Etats-Unis qui se dissimulent sous le couvert de l'Organisation des Nations Unies.

78. Les Etats-Unis et le Royaume-Uni font tout ce qui est en leur pouvoir pour empêcher le peuple du Cachemire de trancher la question du statut de l'Etat, par une expression libre et sans entraves de ses vœux. Lorsqu'ils apprirent, en octobre 1950, que le Conseil général de la Conférence nationale de l'Etat de Jammu et Cachemire avait adopté une résolution recommandant de convoquer une Assemblée constituante appelée à déterminer la structure et le statut futurs du Cachemire, les Etats-Unis et le Royaume-Uni sont immédiatement intervenus pour empêcher le peuple du Cachemire de déterminer son propre sort et de fixer le statut de son pays en toute indépendance. Ils se sont empressés de faire adopter par le Conseil de sécurité une résolution qui déclarait que la convocation d'une Assemblée constituante ainsi que toutes les mesures que cette assemblée pourrait s'efforcer de prendre pour déterminer la structure et les associations futures du Cachemire ou d'une partie quelconque de cet Etat, ne constituaient pas des moyens propres à régler le sort du Cachemire [S/2017/Rev.1].

79. Cette résolution constituait tout simplement une ingérence brutale des Etats-Unis et du Royaume-Uni dans les affaires intérieures du peuple du Cachemire, de même qu'une violation directe des principes de la Charte des Nations Unies. La Charte des Nations Unies, on le sait, affirme l'égalité des droits des grandes et des petites nations. L'Article 1 de la Charte énonce un principe essentiel, en proclamant que l'un des buts des Nations Unies est de développer entre les nations des relations amicales fondées sur le respect du principe de l'égalité de droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes.

80. Les plans par lesquels les Etats-Unis et le Royaume-Uni prétendent contribuer au règlement de la question du Cachemire constituent une violation flagrante de ce principe capital de la Charte des Nations Unies. Ces plans ont pour effet de priver le peuple du Cachemire de son droit à disposer de lui-même. Ils tentent de substituer à ce droit un diktat anglo-américain. Le peuple du Cachemire est privé de la faculté de régler son sort en toute indépendance et de déterminer la structure et le statut futurs du Cachemire par une libre manifestation de sa volonté.

81. Au lieu de respecter ce droit du peuple du Cachemire, le projet de résolution anglo-américain lui imposait

a "plebiscite conducted under the auspices of the United Nations", in other words, a plebiscite under the supervision of American and British representatives, and not merely under those representatives' supervision but also under the control of Anglo-American armed forces.

82. As is well known, the joint draft resolution submitted to the Security Council on 21 February 1951 by the representatives of the United States and the United Kingdom [S/2017] contained an open demand that foreign troops should be introduced into the territory of Kashmir under the pretext of the provision of armed forces by the Member States of the United Nations for assignment to Kashmir. As an excuse for the sending of troops to Kashmir it was alleged that such troops were necessary for the purpose of "facilitating demilitarization and the holding of the plebiscite". The draft resolution contained an open demand that the so-called United Nations Representative for India and Pakistan should be empowered to deal with the question of the introduction of "forces of Member States of the United Nations" into Kashmir under the above-mentioned pretext.

83. Furthermore, if it is borne in mind that, at the request of the United States, an American was at that very time appointed United Nations Representative for India and Pakistan, the purpose of the proposal that the armed forces of Member States of the United Nations should be brought into Kashmir will become perfectly obvious. That American "United Nations Representative" went to Kashmir, as is well known, accompanied by a large staff of American experts and advisers, the most important among whom are military. The post of chief military adviser is held by an American general.

84. Later, because of the Indian representative's objection [553rd meeting], the Anglo-American proposal for the introduction into the territory of Kashmir of armed forces of Member States of the United Nations was omitted from the draft resolution, but that was merely a formal gesture. In fact, not only was the idea of introducing Anglo-American forces under the guise of "United Nations armed forces" not dropped, but steps were taken to put it into effect. It was Mr. Graham himself, the so-called United Nations Representative for India and Pakistan, who resurrected this idea in his activities in Kashmir, India and Pakistan.

85. This is apparent from the report he submitted to the Security Council on 18 December 1951 [S/2448]. Questionnaires to India and Pakistan are annexed to this report [S/2448, annex 3]. Both these questionnaires were sent by Mr. Graham to the Governments of those States. They both contained the following question:

"...Is the Government of India (Pakistan) ready to accept forces to be provided by the United Nations in order to safeguard the security and to maintain law and order in the whole State of Jammu and Kashmir as long as the United Nations, in consultation with the Governments of India and Pakistan, deems necessary?"

un "plébiscite sous le contrôle de l'Organisation des Nations Unies", autrement dit, un plébiscite sous la surveillance de représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni et même sous le contrôle de forces armées anglo-américaines.

82. Comme on le sait, le projet de résolution commun dont le Conseil de sécurité a été saisi le 21 février 1951 par les représentants des Etats-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni [S/2017] demandait ouvertement l'introduction de troupes étrangères sur le territoire du Cachemire, en envisageant la possibilité que des forces armées fussent fournies et envoyées au Cachemire par les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies. Pour justifier cet envoi de troupes au Cachemire, le projet de résolution prétendait que ces troupes seraient nécessaires "pour faciliter la démilitarisation et l'organisation d'un plébiscite". Le projet de résolution demandait directement au Conseil de sécurité d'autoriser le Représentant des Nations Unies auprès de l'Inde et du Pakistan à étudier la question de l'envoi au Cachemire, sous le prétexte invoqué ci-dessus, de "troupes des Etats Membres des Nations Unies".

83. Si l'on considère en outre que, à la demande des Etats-Unis, un de leurs ressortissants a été désigné pour représenter les Nations Unies dans la question du Cachemire, on saisit immédiatement le but de la proposition tendant à faire entrer au Cachemire des forces armées des Etats Membres des Nations Unies. Comme on le sait, l'Américain désigné comme Représentant des Nations Unies s'est rendu au Cachemire en compagnie de nombreux experts et conseillers américains, dont les principaux étaient des experts militaires. Le poste de Conseiller militaire principal a été confié à un général des Etats-Unis.

84. Par la suite, pour répondre aux objections formulées par l'Inde [553ème séance], la proposition anglo-américaine relative à l'envoi dans le territoire du Cachemire de forces armées des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies a été omise dans le projet de résolution; cependant cette omission n'a été qu'apparente. En réalité, l'idée d'introduire des troupes anglo-américaines sous l'apparence de "forces armées des Nations Unies" n'a été nullement abandonnée; des mesures ont même été prises pour la réaliser. C'est le prétendu Représentant des Nations Unies auprès de l'Inde et du Pakistan, M. Graham, qui a repris lui-même cette idée au cours des démarches qu'il a entreprises au Cachemire, dans l'Inde et au Pakistan.

85. C'est ce qui ressort du rapport qu'il a présenté le 18 décembre 1951 au Conseil de sécurité [S/2448]. Dans l'annexe à ce rapport figurent un questionnaire destiné à l'Inde et un autre questionnaire destiné au Pakistan [S/2448, annexe 3]. Ces deux questionnaires ont été adressés par M. Graham aux gouvernements de ces pays. On trouve dans ces deux questionnaires la question suivante "...le Gouvernement de l'Inde (ou le Gouvernement du Pakistan) est-il prêt à accepter que l'Organisation des Nations Unies fournisse des forces armées en vue d'assurer la sécurité et de maintenir la paix et l'ordre public dans l'ensemble de l'Etat de Jammu et Cachemire tant que l'Organisation des Nations Unies, en consultation avec les Gouvernements de l'Inde et du Pakistan, le jugera nécessaire?"

86. One naturally wonders what justification Mr. Graham had for asking the Governments of India and Pakistan this question. Who authorized him to do so?

87. It is a matter of common knowledge that the draft resolution submitted by the United States and United Kingdom representatives in February 1951 asking that the Security Council resolution should provide that the United Nations Representative for India and Pakistan should be authorized to deal with the question of introducing United Nations armed forces into Kashmir, was not included in the resolution adopted by the Council owing to the opposition of one of the parties concerned. The Security Council resolutions defining the powers of the United Nations Representative for India and Pakistan therefore contain no authorization to deal with the question of introducing foreign troops into Kashmir.

88. Mr. Graham had no right to ask the Indian and Pakistan Governments that question without the knowledge and authorization of the Security Council. Nevertheless, he did ask them. The question naturally arises: Who authorized him to do so? The Security Council did not. Who did, then? There is only one obvious answer: Mr. Graham was, it would seem, authorized directly by the Pentagon in Washington. It therefore follows that Mr. Graham, as the United Nations Representative, exceeded his powers and, following the general line of the Anglo-American bloc, endeavoured for his part to prepare the ground for the introduction of United States and United Kingdom armed forces into Kashmir in the guise of "United Nations armed forces".

89. All this reveals the true character of United States and United Kingdom plans and intentions with regard to Kashmir. The history of the Security Council's handling of the Kashmir question over the past four years wholly confirms the predatory, imperialistic nature of those plans.

90. From the very outset the United States and the United Kingdom adopted the policy of interfering in the domestic affairs of the people of Kashmir. Everyone will recall, for example, the instance of direct United States and United Kingdom intervention in the Kashmir question when, in August 1949, President Truman of the United States and Prime Minister Attlee of the United Kingdom proposed that the Kashmir question should be referred to arbitration by a third party. Direct pressure was brought to bear at that time on the States concerned with the question. The pressure was so heavy that the Prime Minister of India was obliged to state in a speech that attempts were being made to put pressure on them, particularly with regard to Kashmir; that he had never seen anything to equal it; and that the pressure proved that matters were being considered not on their merits but on the basis of other, quite different, considerations.

91. This provides evidence that from the very outset the United States and the United Kingdom have followed the policy of imposing their "arbitration" upon the people of Kashmir, of imposing their proposals upon both the people of Kashmir and the Governments of India and Pakistan.

86. Il est naturel de se demander sur quoi M. Graham s'est fondé pour poser cette question aux Gouvernements de l'Inde et du Pakistan. Qui l'a autorisé à agir ainsi?

87. Comme on le sait, en raison des objections formulées par l'une des parties intéressées, la proposition présentée en février 1951 par les représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni, et tendant à autoriser le Représentant des Nations Unies auprès de l'Inde et du Pakistan à s'occuper de la question de l'envoi au Cachemire de forces armées des Etats Membres des Nations Unies, n'a pas été retenue dans la résolution que le Conseil a adoptée. Il en résulte que les résolutions du Conseil de sécurité qui fixent le mandat du Représentant des Nations Unies auprès de l'Inde et du Pakistan ne l'autorise en aucune manière à s'occuper de la question de l'envoi de troupes étrangères au Cachemire.

88. M. Graham n'avait pas le droit d'adresser cette question aux Gouvernements de l'Inde et du Pakistan à l'insu et sans l'autorisation du Conseil de sécurité. Et pourtant, il a posé cette question aux gouvernements de ces pays. Il est donc naturel de se demander qui l'a autorisé à procéder ainsi, puisque le Conseil de sécurité ne lui a pas donné cette autorisation. Il n'y a manifestement qu'une seule réponse à cette question: M. Graham a dû obtenir cette autorisation directement de Washington, du Pentagone. Il en résulte que M. Graham a dépassé ses pouvoirs de Représentant des Nations Unies et que, fidèle à la politique générale du bloc anglo-américain, il s'est efforcé de son côté de préparer le terrain pour l'envoi au Cachemire de troupes américaines et britanniques, sous le nom de "forces armées des Nations Unies".

89. Tous ces faits révèlent la nature véritable des plans et des intentions des Etats-Unis et du Royaume-Uni à l'égard du Cachemire. L'expérience des quatre années pendant lesquelles le Conseil de sécurité s'est occupé de la question du Cachemire confirme pleinement le caractère impérialiste de ces plans de rapine.

90. Dès le début, les Etats-Unis et le Royaume-Uni ont pris le parti de s'immiscer dans les affaires intérieures du peuple du Cachemire. Nul n'a oublié l'ingérence directe des Etats-Unis et du Royaume-Uni dans la question du Cachemire qui s'est produite en août 1949, lorsque le Président des Etats-Unis, M. Truman, et le Premier Ministre du Royaume-Uni, M. Attlee, ont proposé de soumettre la question du Cachemire à l'arbitrage. Une pression directe a été à ce moment exercée sur les Etats intéressés. Cette pression a été si forte que le Premier Ministre de l'Inde a été obligé de déclarer dans un de ses discours que d'aucuns tentaient d'exercer sur son pays une pression, en particulier en ce qui concernait le Cachemire. Il n'avait jamais rien vu de pareil. Cette pression démontrait qu'au lieu de juger ces questions au fond, on se laissait guider par des motifs tout différents.

91. Tout ceci prouve que, dès le début, les Etats-Unis et le Royaume-Uni ont pris le parti d'imposer leur "arbitrage" au peuple du Cachemire en cherchant à faire accepter leurs propositions tant par le peuple du Cachemire que par les Gouvernements de l'Inde et du Pakistan.

92. It is precisely this policy of the United States and the United Kingdom which is preventing a settlement of the Kashmir question and is making it impossible for the people of Kashmir to decide their own fate on the basis of the principle of self-determination of peoples proclaimed in the United Nations Charter. In their efforts to impose their arbitration or compulsory plebiscite "under United Nations supervision" upon the people of Kashmir, the United States and the United Kingdom are endeavouring to bring the people of Kashmir under their domination and to impose their will upon them.

93. The true aims and intentions of the United States with regard to Kashmir have long ceased to be a secret. The world Press has repeatedly pointed out that the United States does not want the Kashmir question to be settled and is trying to bring Kashmir under its control. The Pakistan newspaper *Imros*, for example, acknowledged that the American plans aimed at bringing Kashmir under the direct control of the United States and that they were designed to obtain military bases for the United States in Kashmir, since the Kashmir frontier adjoined that of the USSR.

94. In November 1951, the Press also published a statement by a Pakistan journalist who had made an official visit to the United Kingdom. It appeared that in conversation with this journalist British members of Parliament frankly stated that Kashmir was to play a definite part in United States anti-communist plans and that the question of granting military bases in the territory of Kashmir to the United States was settled in advance.

95. These press reports shed light on the true intentions of the United States and the United Kingdom with regard to Kashmir, and reveal the essence of the Anglo-American plans which are being imposed with such zeal and persistence upon the people of Kashmir. The Press in the United States, too, has repeatedly indicated United States efforts to dominate Kashmir and the people of Kashmir and to convert its territory into a United States military base. The *Christian Science Monitor*, for example, reported that in Pakistan and Kashmir the United States hoped to obtain a well-prepared ally of exceptional strategic importance in the event of any future conflict with the Soviet Union.

96. The predatory nature of United States and British plans with regard to Kashmir are also clearly understood in Kashmir itself. In a recent speech, Ghulam Muhammad Sadiq, the President of the Kashmir Constituent Assembly, stated that the sole aim of the Anglo-Americans was to convert Kashmir into a military base against the Soviet Union and the new China, and that it was for that reason alone that they were studying the question so zealously.

97. All these facts show that the chief obstacle to the settlement of the Kashmir problem is United States and United Kingdom interference in the affairs of Kashmir. The specific instance of the so-called settlement of the Kashmir question has revealed once more to the world that in no case can the fate of a nation be successfully decided if there is interference in that decision by the Anglo-American ruling circles with their predatory, imperialistic plans designed to further aggres-

92. C'est cette politique des Etats-Unis et du Royaume-Uni qui entrave la solution de la question du Cachemire et qui empêche le peuple du Cachemire de régler lui-même son sort, conformément au principe du droit des peuples de disposer d'eux-mêmes, principe qui est inscrit dans la Charte des Nations Unies. En s'efforçant d'imposer au peuple du Cachemire son arbitrage ou un plébiscite forcé "sous le contrôle des Nations Unies", les Etats-Unis et le Royaume-Uni entendent soumettre le peuple du Cachemire à leur domination et lui faire accepter leur volonté.

93. Les buts et les intentions véritables des Etats-Unis à l'égard du Cachemire ont cessé depuis longtemps d'être un secret. La presse mondiale a mentionné à plusieurs reprises que les Etats-Unis ne désirent pas la solution du problème du Cachemire, mais se proposent de soumettre ce pays à leur contrôle. Un journal pakistanais, le *Imros*, a reconnu que les plans américains ont pour but de soumettre le Cachemire "au contrôle direct des Etats-Unis" et que ces plans visent à "assurer aux Etats-Unis des bases militaires au Cachemire, territoire limitrophe de l'Union soviétique".

94. En novembre 1951, la presse a publié les déclarations d'un journaliste pakistanais, qui venait de faire un voyage officiel dans le Royaume-Uni. Dans leurs conversations avec ce journaliste, des membres du Parlement britannique lui ont déclaré ouvertement "que le Cachemire doit jouer son rôle dans les plans de lutte anticommuniste des Etats-Unis et que la question de l'attribution aux Etats-Unis de bases militaires sur son territoire ne comporte qu'une solution".

95. Ces articles éclairent les véritables intentions des Etats-Unis et du Royaume-Uni à l'égard du Cachemire et révèlent le fond des plans anglo-américains qu'on a voulu imposer au peuple du Cachemire avec tant de zèle et d'obstination. La presse américaine elle-même a dévoilé à maintes reprises la volonté des Etats-Unis d'étendre sa domination sur le Cachemire et sur son peuple et de transformer ce territoire en une base militaire des Etats-Unis. C'est ainsi que le journal *Christian Science Monitor* a annoncé que les Etats-Unis espéraient trouver dans le Pakistan et le Cachemire "des alliés d'une grande importance stratégique et bien préparés pour le cas d'un conflit avec la Russie soviétique".

96. Au Cachemire même, on se rend fort bien compte du caractère impérialiste des desseins de rapine que les Etats-Unis et le Royaume-Uni nourrissent à l'égard du Cachemire. M. Ghulam Mohammed Sadiq, Président de l'Assemblée constituante du Cachemire, a déclaré récemment, dans un de ses discours, que "les Anglo-Américains n'ont d'autre but que de transformer le Cachemire en une base militaire destinée à servir contre l'Union soviétique et la Chine nouvelle; c'est pour cela qu'ils s'occupent de ce problème avec tant d'application".

97. Tous ces faits indiquent que l'intervention des Etats-Unis et du Royaume-Uni dans les affaires du Cachemire constitue le principal obstacle au règlement de la question du Cachemire. Ce cas du prétendu règlement de la question du Cachemire a permis au monde entier de se rendre compte, une fois de plus, qu'il est impossible de régler le sort d'un peuple d'une façon satisfaisante si les milieux dirigeants des Etats-Unis et du Royaume-Uni interviennent dans la solution, avec

sive aims. The futility of the Anglo-American plans from the point of view of settling the Kashmir question, precisely because of their predatory, imperialistic nature as far as that country is concerned, raises in the Security Council and the United Nations the question of finding the right path towards settling the Kashmir question. This path can only be found if the settlement is inspired by the principle of equal rights and self-determination of peoples proclaimed in the United Nations Charter. In accordance with this principle, the people of Kashmir have the same right as any other people to decide their own fate. The people of Kashmir have every right to state their views on the future structure and status of their country on a democratic and peace-loving basis, without outside interference and without the imposition of a foreign will. The United States and the Anglo-American bloc must cease their interference in the domestic affairs of Kashmir. This method of settling the Kashmir question will be the only correct method.

98. The USSR Government considers that the Kashmir question can be resolved successfully only by giving the people of Kashmir an opportunity to decide the question of Kashmir's constitutional status by themselves, without outside interference. This can be achieved if that status is determined by a Constituent Assembly democratically elected by the Kashmir people. Such a solution of the Kashmir question would be in harmony with the Principles and Purposes of the United Nations Charter and, in particular, with Article 1 thereof which lays down that it is one of the purposes of the United Nations "to develop friendly relations among nations based on respect for the principle of equal rights and self-determination of peoples".

99. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): I should merely like to say that the really extraordinary fantasies apparently entertained by our Soviet Union friend and colleague in regard to the Kashmir dispute are typical, as I think, of the whole Soviet Union approach to international problems. Whatever the dispute before us, the first thing to do is, it seems, to discover how and why it is part of an anti-Soviet plot designed merely to advance the cause of the ruling circles of the United States and of the United Kingdom with the object of clamping down an Anglo-American domination or dictatorship on a suffering world. Any attempt by the Security Council to deal with the dispute by applying principles of reason must—unless, of course, it is concurred in by the Soviet Union Government—be viewed in the light of those general principles; and it is by such a process of reasoning, if it can indeed be so termed, that the Soviet Union Government comes to the conclusion that, for instance, the Kashmir dispute has been invented and subsequently carefully fostered by the diabolical Anglo-Americans for the one end of turning Kashmir into an Anglo-American armed camp full of imperialistic troops destined for an eventual invasion of the Soviet Union.

leurs plans impérialistes et leurs visées d'agression. Puisque les plans anglo-américains de règlement de la question du Cachemire ont été infructueux du fait, précisément, des desseins d'impérialisme et de rapine qu'ils traduisent à l'égard du Cachemire, le Conseil de sécurité et l'Organisation des Nations Unies doivent rechercher une voie qui conduise à une solution satisfaisante de la question du Cachemire. Cette voie, on ne peut la trouver qu'en s'inspirant, pour le règlement de la question du Cachemire, du principe, consacré par la Charte des Nations Unies, de l'égalité des droits des peuples et de leur droit de disposer d'eux-mêmes. En vertu de ce principe, le peuple du Cachemire a le droit, au même titre que tout autre peuple, de décider lui-même de son sort. Le peuple du Cachemire a parfaitement le droit de se prononcer sur la structure et le statut futurs de son pays, dans le respect des principes démocratiques et de la paix, sans aucune intervention extérieure et sans que personne n'essaie de lui imposer sa volonté. Il faut que les Etats-Unis et le bloc anglo-américain cessent d'intervenir dans les affaires intérieures du Cachemire. C'est la seule voie qui puisse conduire à une solution équitable de la question du Cachemire.

98. De l'avis du Gouvernement de l'URSS, la question du Cachemire ne peut être réglée que si on permet au peuple de ce pays de trancher lui-même, sans aucune intervention étrangère, la question du statut de l'Etat du Cachemire. Ce résultat peut être obtenu en confiant à l'Assemblée constituante élue par le peuple du Cachemire selon les méthodes démocratiques le soin de déterminer le statut du Cachemire. Une telle solution de la question du Cachemire serait également conforme aux Buts et Principes de la Charte des Nations Unies, et notamment à l'Article 1 de cette Charte qui stipule que l'un des buts de l'Organisation consiste à "développer entre les nations des relations amicales fondées sur le respect du principe de l'égalité des droits des peuples et de leur droit de disposer d'eux-mêmes", c'est-à-dire de leur droit à déterminer leur propre sort.

99. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Je voudrais simplement dire que l'opinion vraiment fantaisiste que notre collègue et ami de l'Union soviétique paraît avoir au sujet du différend du Cachemire est, à mon avis, caractéristique de toute l'attitude soviétique à l'égard des problèmes internationaux. Chaque fois qu'un différend nous est soumis, la première chose que nous devons faire est, semble-t-il, de discerner de quelle manière ce différend fait partie d'un complot antisoviétique, destiné uniquement à favoriser le dessein des milieux dirigeants des Etats-Unis et du Royaume-Uni qui veulent soumettre l'humanité souffrante à la domination ou à la dictature anglo-américaine. Toute tentative du Conseil de sécurité pour régler le différend en s'inspirant de principes dictés par la raison devrait, à moins naturellement que cette tentative ne soit approuvée par le Gouvernement de l'Union soviétique, être considérée à la lumière de ces idées générales; c'est par un raisonnement de cette nature, si l'on peut parler de raisonnement, que le Gouvernement de l'Union soviétique est arrivé, par exemple, à la conclusion que le différend du Cachemire a été inventé et par la suite soigneusement entretenu par les diaboliques Anglo-Américains, à seule fin de transformer le Cachemire en un camp armé anglo-américain, bondé de troupes impérialistes pour une invasion éventuelle de l'Union soviétique.

100. No doubt there are people who can be persuaded to believe this, just as there are people who could believe that, for instance, a United Nations mission to Antarctica to study the habits of penguins could only be an indirect slander on totalitarianism or on Marxist society. It is possible to believe that; and people, indeed, can always be found who will believe anything. But when it comes to accusing our friend Mr. Graham of being the secret agent of the Pentagon—well, that should, I think, cause even the most ingenuous to sit up and think. Does Mr. Graham look like a secret agent? I can only say that I am sorry that the absence of television cameras prevented the public from forming its own conclusion on this important point. At any rate, Mr. Graham is used to this kind of thing. Council members will recall that when he was in Indonesia he was always called by the Soviet Union the secret agent of Wall Street—a slight difference. Now he is the secret agent of the Pentagon. But that did not prevent the secret agent of Wall Street from ultimately achieving in Indonesia a solution of a very difficult dispute, which now, I think, even the representative of the Soviet Union would admit was both statesmanlike and in accordance with United Nations principles. That is what the secret agent of Wall Street did in Indonesia.

101. But I should like, in all seriousness, to say that we really must, if we are ever to achieve anything, try to raise at least some of our debates above the level of the low-lying poisonous mists of suspicion that so often seem to prevent us from finding the right way. Surely the Kashmir dispute is capable of being considered with some degree of objectivity, and surely the dictates of reason, if they are firmly and consistently fostered by this Council, will, one day, succeed in enabling the two great nations involved to agree on a settlement which will be satisfactory to both and which will, or which may, relieve even the Soviet Union of the nightmares which now seem to surround its contemplation of this long-standing dispute.

102. In any case, the concrete matter now before us is the report of the United Nations Representative. We have heard the explanation of this important document which has been given to us by Mr. Graham, and we have listened to the powerful and eloquent words in which he solemnly urged us all to give it the attention which it undoubtedly deserves.

103. May I suggest that we all need rather more time to consider the report in all its aspects, and that we should, therefore, now adjourn, leaving it to the President to summon us again when he thinks that this would be in the general interest.

104. Mr. MALIK (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I have just a few words to say on the observations of the United Kingdom representative. He did not refute a single one of the facts adduced by the USSR representative. Sir Gladwyn Jebb's laboured imaginings about the Penguin Empire are the strongest evidence that the facts cited cannot be

100. On réussira sans doute à trouver des gens qui pourront être amenés à y croire, de même qu'on a trouvé des gens qui ont pu croire que, par exemple, une mission envoyée par les Nations Unies dans l'Antarctique pour y étudier les mœurs des pingouins ne pouvait viser qu'à calomnier indirectement les régimes totalitaires ou la société marxiste. Il est possible d'y croire et l'on peut trouver sans doute des gens qui pourront croire à n'importe quoi. Mais lorsqu'on en vient à accuser notre ami M. Graham d'être l'agent secret du Pentagone, cette accusation devrait, je crois, donner à réfléchir même aux plus naïfs. M. Graham a-t-il l'air d'un agent secret? Je ne puis que regretter que l'absence d'appareils de télévision empêche le public de se faire par lui-même une opinion sur ce point important. De toute façon d'ailleurs, M. Graham est habitué à être traité de la sorte. Les membres du Conseil se souviennent sans doute que lorsque M. Graham était en Indonésie, l'Union soviétique l'appelait toujours l'agent secret de Wall Street. La différence est minime; maintenant il est l'agent secret du Pentagone. Cependant, l'agent secret de Wall Street n'en a pas moins abouti en fin de compte en Indonésie à la solution d'un différend extrêmement délicat, solution qui, comme le représentant de l'Union soviétique lui-même l'admettra aujourd'hui, était à la fois sage et conforme aux principes des Nations Unies. Voilà ce que l'agent secret de Wall Street a réussi à faire en Indonésie.

101. Mais, pour parler sérieusement, je tiens à déclarer que si nous voulons aboutir, nous devons nous efforcer d'élever au moins certains de nos débats au-dessus des brouillards délétères de la suspicion qui semblent si souvent nous empêcher de trouver le bon chemin. A coup sûr, le différend du Cachemire peut être examiné avec une certaine objectivité et les impératifs de la raison, si ce Conseil les dégage avec fermeté et persévérance, permettront certainement un jour aux deux grandes nations en cause d'aboutir à un règlement qui donnera satisfaction aux deux parties et qui pourra, nous l'espérons, débarrasser même l'Union soviétique des cauchemars qui paraissent l'assaillir lorsqu'elle pense à ce différend qui a déjà tant duré.

102. De toute manière, la question concrète dont nous sommes maintenant saisis est celle du rapport du Représentant des Nations Unies. Nous avons entendu les explications que M. Graham nous a fournies au sujet de cet important document et nous avons écouté les éloquentes et fortes paroles par lesquelles il nous a solennellement invités à donner au rapport toute l'attention qu'il mérite incontestablement.

103. Qu'il me soit permis de faire observer que nous aurions tous besoin d'un peu plus de temps pour examiner le rapport sous tous ses aspects et que, par conséquent, nous devrions maintenant lever la séance en laissant au Président le soin de nous convoquer de nouveau lorsqu'il estimera que ce sera conforme à l'intérêt général.

104. M. MALIK (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): Je voudrais dire deux mots au sujet des observations que vient de faire le représentant du Royaume-Uni. Il n'a réfuté aucun des faits cités dans la déclaration du représentant de l'URSS. La digression que Sir Gladwyn Jebb a consacrée au "Royaume des pingouins" montre mieux que

disproved and that the deductions made from them are valid.

105. Mr. GROSS (United States of America): Despite the comment just made by the representative of the Soviet Union I continue to think that all that needs to be said at this time has been said by the representative of the United Kingdom in response to the truly astonishing statement made earlier by the USSR representative. The attacks on Mr. Graham do not merit a reply and do not require a denial. The dispute between India and Pakistan regarding Kashmir is one which my Government earnestly hopes to see settled in accordance with United Nations principles and in accordance with agreements already reached between the parties. I think it would serve no useful purpose to continue the debate at this time. The business before the Security Council, as the representative of the United Kingdom has already said, is to give the most careful and respectful consideration to the report which has just been given to us by the representative of the Council. My Government will give it the attention which it deserves.

106. The PRESIDENT (*translated from French*): There are no more speakers on my list.

107. I am sure I am expressing the sentiments of the whole Council when I thank the United Nations Representative for India and Pakistan for his assiduous efforts to settle a difficult question.

108. In his second report Mr. Graham has given us some further information on various aspects of the problem. This, I think, he has done without passion of any kind, and I have not heard any complaint from the parties to the dispute that he has exerted any pressure on them or has in any way exceeded his duty.

109. I am sure that the members of the Council will wish to study this report closely in the light of the explanation which our representative in the sub-continent has given us and of all that has been said today.

110. Unless anyone wishes to say anything more, I propose to declare the meeting closed, and will convene it again at the direction of members of the Security Council when they are ready to make fresh comments or to present proposals.

The meeting rose at 1.15 p.m.

toute autre chose que ces faits sont irréfutables et que les conclusions que nous en avons tirées sont exactes.

105. M. GROSS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): En dépit des observations que vient de formuler le représentant de l'Union soviétique, je persiste à croire que tout ce qu'il fallait dire maintenant a été dit par le représentant du Royaume-Uni, en réponse à la déclaration vraiment étonnante qu'avait faite le représentant de l'Union soviétique. Les attaques contre M. Graham ne méritent pas de réponse et n'ont pas à être réfutées. Le différend entre l'Inde et le Pakistan au sujet du Cachemire est de ceux que mon gouvernement espère sincèrement voir régler conformément aux principes de l'Organisation des Nations Unies et aux accords qui ont déjà été conclus entre les parties. Je crois qu'il ne servirait à rien de poursuivre le débat à l'heure actuelle. La tâche du Conseil de sécurité, ainsi que le représentant du Royaume-Uni l'a déjà dit, est d'étudier avec le plus grand soin et avec les égards qu'il mérite le rapport que vient de nous présenter le Représentant des Nations Unies. Pour sa part, mon gouvernement prêterà à ce document toute l'attention voulue.

106. Le PRESIDENT: Aucun autre orateur n'est inscrit sur ma liste.

107. Je ne crois pas trahir le sentiment général du Conseil en remerciant le Représentant des Nations Unies auprès de l'Inde et du Pakistan pour ses persévérants efforts tendant à préparer le règlement d'une question difficile.

108. M. Graham, en nous présentant son deuxième rapport, nous a donné des clartés complémentaires sur divers aspects du problème. Il l'a fait, m'a-t-il semblé, sans passion aucune, et je n'ai pas entendu dire que les parties en cause se soient plaintes d'être l'objet, de sa part, d'une pression ou d'un excès quelconque.

109. Je ne doute pas que les membres du Conseil souhaitent étudier attentivement ce rapport, compte tenu du commentaire que nous en a fait notre représentant dans la péninsule et de tout ce qui a été dit aujourd'hui.

110. Si aucune nouvelle observation n'est faite, je me propose de lever la séance, et je me tiendrai à la disposition des membres du Conseil de sécurité pour réunir celui-ci de nouveau, quand ils se trouveront prêts à présenter de nouvelles remarques et, éventuellement, à faire des propositions.

La séance est levée à 13 h. 15.

SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA — ARGENTINE
Editorial Sudamericana S.A., Calle Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA — AUSTRALIE
H. A. Goddard (Pty.), Ltd., 255A George Street, Sydney, N.S.W.

BELGIUM — BELGIQUE
Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son
71-75 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

BOLIVIA — BOLIVIE
Librería Científica y Literaria, Avenida 16 de Julio 216, Casilla 972, La Paz

BRAZIL — BRÉSIL
Livreria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

CANADA — CANADA
The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto.

CEYLON — CEYLAN
The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.

CHILE — CHILI
Librería Ivens, Calle Moneda 822, Santiago.

CHINA — CHINE
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Road, Shanghai.

COLOMBIA — COLOMBIE
Librería Latina Ltda., Apartado Aéreo 4011, Bogotá.

COSTA RICA — COSTA-RICA
Tres Hermanos, Apartado 1323, San José.

CUBA
La Casa Belga, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA — TCHÉCOSLOVAQUIE
Československý Spisovatel Národní Třída 9, Praha 1.

DENMARK — DANEMARK
Einar Munksgaard, Nørregade 6, København.

DOMINICAN REPUBLIC — REPUBLIQUE DOMINICAINE
Librería Dominicana, Calle Mercedes No. 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.

ECUADOR — EQUATEUR
Muñoz Hermanos y Cia., Plaza del Teatro, Quito.

EGYPT — EGYPTÉ
Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 SH. Adly Pasha, Cairo.

EL SALVADOR — SALVADOR
Manuel Navas y Cia. "La Casa del Libro Barato" 1a Avenida sur num. 37, San Salvador.

ETHIOPIA — ETHIOPIE
Agence Ethioptienne de Publicité, Box 8, Addis-Abeba.

FINLAND — FINLANDE
Aksteeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

GREECE — GRECE
"Eleftheroudakis," Librairie Internationale, Place de la Constitution, Athènes.

GUATEMALA
Goubaud & Cia. Ltda. 5a Avenida sur num. 28, 2 do Piso, Guatemala City

HAITI
Max Bouchereau, Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS
Librería Panamericana, Calle de la Fuente, Tegucigalpa.

ICELAND — ISLANDE
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar Austurstreti 18, Reykjavik.

INDIA — INDE
Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi.

INDONESIA — INDONESIE
Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAQ — IRAK
Mackenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.

IRAN
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.

IRELAND — IRLANDE
Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.

ISRAEL
Leo Blumstein, P.O.B. 4154
35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ITALY — ITALIE
Colibri S.A., Via Chiossetto 14, Milano.

LEBANON — LIBAN
Librairie universelle, Beyrouth.

LIBERIA
J. Momolu Kamara, Gufey and Front Streets, Monrovia.

LUXEMBOURG
Librairie J. Schummer, Place Guillaume, Luxembourg.

MEXICO — MEXIQUE
Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, Mexico, D. F.

NETHERLANDS — PAYS-BAS
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NEW ZEALAND — NOUVELLE-ZELANDE
United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.

NICARAGUA
Dr. Ramiro Ramirez V., Agencia de Publicaciones, Managua, D. N.

NORWAY — NORVEGE
Johan Grundt Tanum Forlag, Kir. Augustgt. 7A, Oslo.

PAKISTAN
Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi.
Publishers United Limited, 176 Anarkali, Lahore.

PANAMA
José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Plaza de Arango, Panamá.

PERU — PEROU
Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

PHILIPPINES
D. P. Pérez Co., 132 Riverside, San Juan, Rizal.

PORTUGAL
Livreria Rodrigues 186, Rua Aurea, 188, Lisboa.

SWEDEN — SUEDE
C. E. Fritzze's Kungl. Hofbokhandel A-B Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND — SUISSE
Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève, Buchhandlung Hans Raunhardt, Kirchgasse, 17, Zürich 1.

SYRIA — SYRIE
Librairie Universelle, Damas.

THAILAND — THAILANDE
Pramuan Mit Ltd., 55, 57, 59 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY — TURQUIE
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA — UNION SUD-AFRICAIN
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd. P.O. Box 724, Pretoria.

UNITED KINGDOM — ROYAUME-UNI
H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops at London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, and Manchester).

UNITED STATES OF AMERICA — ETATS-UNIS D'AMERIQUE
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, New York.

URUGUAY
Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Esc. 1, Montevideo.

VENEZUELA
Escritorio Pérez Machado, Conde a Piñango 11, Caracas.

YUGOSLAVIA — YUGOSLAVIE
Drzavno Preduzece Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23-11, Beograd.

United Nations publications can further be obtained from the following booksellers:

GERMANY — ALLEMAGNE
Buchhandlung Elwert & Meurer, Hauptstrasse, 101, Berlin-Schöneberg.
W. E. Saabach, Frankenstrasse, 14, Köln-Junkersdorf.
Alexander Horn, Spiegelgasse, 9, Wiesbaden.

AUSTRIA — AUTRICHE
B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.

JAPAN — JAPON
Maruzen Co., Ltd., 6 Tori-Nichome Nihonbashi, Tokyo Central.

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les publications des Nations Unies peuvent également être obtenues aux adresses ci-dessous:

SPAIN — ESPAGNE
Organización Técnica de Publicidad y Ediciones, Sainz de Baranda 24, Madrid.
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Nations Unies, New-York (Etats-Unis) ou à la Section des ventes, Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).

[51-B]